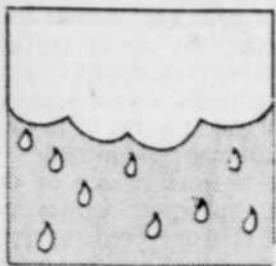


LE SOLEIL D'ÉTÉ

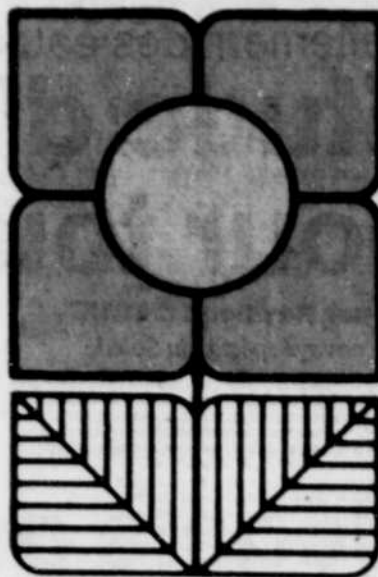


Généralement nuageux avec quelques averses et risque d'orages, aujourd'hui. Maximum de 26. Demain, beau à Québec et ciel variable dans l'Est.

détails, page C-5



Le Soleil, André Pichette



Si la pluie a fait rater, hier soir, une partie du ballet des Joffrey II Dancers, un protecteur est venu au secours du guitariste français Pierre Bensusan en attendant que passe l'averse. Celle-ci n'a pas réussi à refroidir un public chaleureux; une ardeur qui augure bien pour la soirée des amuseurs publics, ce soir.

page A-8



Fin du rêve de Bonneau

page B-1

Le Soleil, Yvon Monroie



Marie-Andrée LECLERC

Marie-Andrée Leclerc atteinte du cancer

NEW DELHI (PC) — La Québécoise Marie-Andrée Leclerc, condamnée à vie pour meurtre en Inde, a demandé à la Cour suprême indienne l'autorisation de rentrer au pays afin d'être traitée pour un cancer.

Son avocat a déclaré à New Delhi hier matin que la jeune femme de 36 ans, originaire de Lévis, souffre d'un cancer avancé des ovaires nécessitant des soins médicaux de toute urgence.

Il a précisé que la jeune femme était sans argent. De plus, selon lui, les parents de Marie-Andrée sont âgés et ne

Voir page A-2, LECLERC

LE SOLEIL

Héritage

l'alimentation à bon compte

QUÉBEC, VENDREDI 15 JUILLET 1983
87e année, no 167 32 pages 3 cahiers

• Livraison à domicile (6 jours) \$2.10 •
Iles de la Madeleine-Gaspé-Percé-Abitibi 50¢ Québec 35¢

Grégoire condamné à deux ans

(D'après PC, CP, UPC) — Conduit, menottes aux poings, à la prison d'Orsainville, le député Gilles Grégoire a commencé hier à purger sa sentence de 24 mois, moins un jour, de prison.

Reconnu coupable le 17 juin d'avoir incité sept jeunes filles mineures à commettre des actes d'immoralité sexuelle, le député de Frontenac à l'Assemblée nationale avait été condamné hier après-midi à cette peine d'emprisonnement et à des amendes totalisant \$2,900 par le juge André Sirois, du tribunal de la jeunesse. Un délai de 90 jours a été accordé pour le paiement des amendes.

Après sa condamnation, le député s'est refusé à tout commentaire. Son procureur, Me Pierre Gaudreau, a immédiatement entrepris ses démarches pour obtenir de la cour

supérieure la remise en liberté de son client en attendant que ce tribunal se soit prononcé sur sa requête pour obtenir la permission d'en appeler du jugement rendu en première instance.

L'audition de cette requête aura lieu lundi au palais de justice de Québec.

Toujours député

Malgré sa condamnation, M. Grégoire ne perd pas son siège. L'article 17 de la nouvelle loi de l'Assemblée nationale stipule qu'un député devient "indigne de siéger" s'il est trouvé coupable d'un acte criminel passible d'une peine de plus de deux ans de prison. Or, chacun des chefs d'accusation portés contre M. Grégoire comportait une peine maximale de deux ans.

Par ailleurs, le fait qu'il ait

écopé d'une sentence de deux ans moins un jour lui permettra de purger sa peine dans une prison provinciale plutôt qu'un pénitencier fédéral.

Après avoir été trouvé coupable, M. Grégoire avait été invité à démissionner par le premier ministre Lévesque. Il avait plutôt choisi de quitter le caucus péquiste et de siéger comme indépendant.

La sentence

En prononçant sa sentence, le juge Sirois a déclaré que les délits reprochés étaient d'une "gravité fort sérieuse".

"La jeunesse de notre province est en droit de s'attendre des représentants élus par leurs parents, à une conduite responsable, une conduite qui cherchera à préparer la société dans

Voir page A-2, GRÉGOIRE



Menottes aux poings, Gilles Grégoire a été conduit par les policiers à la prison d'Orsainville.

Sommet de la jeunesse: \$10 pour participer

par Marc SAINT-PIERRE
Contrairement aux premières intentions du Sommet québécois de

la jeunesse, il en coûtera \$10 à chacun des participants au grand sommet national qui se tiendra à Québec du 18 au 21 août.

C'est ce qu'ont indiqué, hier, des sources proches du Sommet québécois de la jeunesse en précisant que cette décision avait été prise à cause des difficultés financières de l'organisme.

Au départ, la participation des quelque 1,200 jeunes de tout le Québec et émanant des milieux les plus divers, étudiants, chômeurs, assistés, travailleurs, etc, devait être gratuite.

Cependant, les difficultés financières du sommet ont amené ses chefs de file à réorienter leurs flûtes à ce propos. La campagne de financement populaire présidée par l'animateur Michel Jasmin n'a pour l'heure à peu près rien donné et celle pilotée dans les milieux d'affaires par le président du Mouvement Desjardins, M. Raymond

Voir page A-2, SOMMET

Trois morts, 38 blessés

Attentat à Orly

ORLY, France (d'après AFP et AP) — Une violente explosion s'est produite vers 8h ce matin dans l'aérogare-sud de l'aéroport de Paris-Orly, au sud de la capitale française faisant au moins trois morts et 38 blessés dont 10 grands brûlés. L'explosion s'est produite à la hauteur de la zone d'enregistrement des vols charter et visait un comptoir de la "Turkish Airlines".

Au bruit de l'explosion —

une déflagration violente suivie d'un important dégagement de fumée — la panique s'est emparée des passagers qui ont commencé à fuir en tous sens. Les forces de l'ordre ont alors fait évacuer cette zone de l'aérogare.

Les premiers secours intervenaient immédiatement, mais il était trop tard pour trois personnes, tuées sur le coup. Quant aux blessés, vêtements

déchiquetés, ils ont été allongés sur le terre-plein devant l'aérogare.

Les pompiers déclenchaient immédiatement leur "plan rouge" prévoyant la convergence immédiate vers Orly-Sud de tous les moyens de secours disponibles, notamment des ambulances de réanimation et trois hélicoptères.

Jeudi un attaché d'ambassade turc, Goksin Dursun Ak-

soy, 35 ans, avait été tué de deux balles de revolvers dans sa voiture à Bruxelles. (Voir nouvelle en page C-1).

L'armée secrète arménienne pour la libération de l'Arménie (ASALA) a revendiqué à Athènes "l'entière responsabilité" de l'attentat.

"L'ASALA prend l'entière responsabilité de l'attaque contre

Voir A-2, ATTENTAT

Sommaire

Annonces classées C-5 à C-10

Arts et spectacles A-6 à A-10

Bandes dessinées B-5

Bridge C-7

Carières et professions A-4

Economie-finance C-2 et C-3

Editorial A-11

Feuilleton A-10

Horoscope C-10

Information régionale A-4 et A-5

Monde C-1 et C-4

Mot mystère C-6

Mots croisés C-8

Où aller à Québec A-10

Page des lecteurs A-11

Patron C-9

Sport B-1 à B-3, B-6 et B-7

Télévision A-8

Emplois

Un étudiant sur 3 a trouvé

par Pierre MARTEL
Plus du tiers des étudiants inscrits dans des centres de placement pour les jeunes ont réussi à se dénicher un emploi au cours des dernières semaines.

C'est ce qu'indiquent les statistiques que LE SOLEIL a pu obtenir hier du Service de placement

étudiant du Québec et du Centre d'emploi du Canada pour les jeunes.

Ainsi, au Centre d'emploi du Canada pour les jeunes, pour le district de Québec et de la Côte-Nord, on estime, en date du 8 juillet 1983, que 9,900 jeunes étudiants ont pu se trouver un emploi. Au total, on évalue à 27,000 le nombre d'é-

tudiants inscrits aux centres d'emplois pour jeunes.

Selon Mlle Maya Raic, environ les trois quarts des emplois obtenus par les étudiants sont dans le secteur des services tout particulièrement dans l'hôtellerie et la restauration.

Par ailleurs, dans le total des

9,000 emplois, on inclut les quelque 2,000 emplois créés dans le cadre des projets Été-Canada.

La compilation des emplois au Centre d'emploi du Canada ne tient pas compte de la durée de l'emploi. Certains d'entre eux peuvent se poursuivre à l'automne alors que

Voir page A-2, EMPLOIS

LE SOLEIL vous invite à participer à sa COLLECTE DE SANG le mercredi 20 juillet 1983, de 10h00 à 20h30, à l'édifice de la Croix-Rouge 325, rue de la Croix-Rouge, Québec.

Don DE SANG. Don DE VIE



M. Ian Sinclair s'est fait le porte-parole des hommes d'affaires auprès de M. Trudeau.

Un programme de 4 et 3% est réclamé

par Michel C. AUGER

OTTAWA (PC) — S'il n'en tient qu'aux hommes d'affaires, le programme de restriction des hausses salariales à 6 et 5 pour 100 devra être suivi par des hausses n'excédant pas 4 et 3 pour 100.

C'est ce qu'a affirmé, hier en conférence de presse, le président de CP Entreprises, M. Ian Sinclair, à la suite d'un déjeuner de travail avec le premier ministre Pierre Trudeau, le ministre des Finances Marc Lalonde et d'autres membres du cabinet.

M. Sinclair — qui préside depuis un an le comité du secteur privé pour les 6 et 5 pour 100 — s'est fait porte-parole de quelque 35 hommes d'affaires qui ont pris part à ce déjeuner.

"Après le programme de six et cinq, un objectif de 4 pour 100 me semblerait valable", a souligné M. Sinclair.

Selon lui, le gouvernement doit continuer dans la même voie pour aider une reprise économique qu'il qualifie de "fragile, mais présente dans tous les secteurs".

La politique économique doit viser à consolider cette reprise qu'il voudrait lente et graduelle plutôt que trop rapide, ce qui pourrait amener une nouvelle poussée inflationniste.

"Il a fallu quelques années pour que l'inflation devienne un problème et elle ne disparaîtra pas en 24 mois", a souligné M. Sinclair.

Le président de CP Entreprises reconnaît que la situation du chômage pose un problème sérieux mais il met le gouvernement en garde contre des programmes de création d'emplois qui coûteraient trop cher et pourraient mettre la reprise en péril.

"Le meilleur moyen de créer de l'emploi reste encore de combattre l'inflation", affirme-t-il.

Toutefois, il estime que le chômage chez les jeunes a pris une telle ampleur qu'il serait acceptable de mettre sur pied des programmes spéciaux pour le combattre.

Pour M. John Grant, président de Quaker Oats, le programme des six et cinq a été bien plus efficace que la majorité des économistes ne veulent l'admettre et il est maintenant possible de penser qu'il est possible de fixer des objectifs en matière d'inflation.

Les hommes d'affaires ont

toutefois demandé au gouvernement d'élargir ses politiques économiques pour aider les entreprises canadiennes à devenir plus concurrentielles sur le plan international.

"Nous devons élargir le programme et mettre l'accent sur la compétitivité des entreprises canadiennes au plan international, compétitivité qu'il faudra retrouver", a soutenu M. Sinclair.

Le comité présidé par M. Sinclair entend augmenter son membership et essayer d'aller convaincre les gouvernements municipaux et provinciaux de la nécessité de faire leur part pour la lutte à l'inflation.

D'autre part, M. Sinclair a soutenu que les hommes d'affaires qui soutiennent ainsi la politique gouvernementale ne sont pas pour autant des partisans libéraux et ne sont pas membres de son comité pour aider à la réélection du gouvernement.

"Je n'avais pas vu autant de bons conservateurs applaudir depuis un bon bout de temps", a-t-il souligné. Applaudissaient-ils le premier ministre Trudeau, a demandé un journaliste? "Non, ils applaudissaient le progrès", a répliqué M. Sinclair.

Enfant tué par une roulotte motorisée

Un enfant de 11 ans, Stéphane Bernard, de la rue Marie-de-l'Incarnation, à Québec, a été mortellement blessé hier soir par une roulotte motorisée dont le conducteur, détenu au poste de police de Vanier, comparait ce matin devant le coroner Maurice Lagacé.

Alors qu'il se trouvait sur le terre-plein en béton au croisement du boulevard Hamel et de l'avenue Plante, le jeune Bernard a été heurté par la roulotte qui venait d'être impliquée dans une collision avec un autobus. L'accident est survenu vers 21h45 et le blessé a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus où il est décédé peu après.

Les policiers de Vanier ont dû avoir recours aux mâchoires de vie de Québec pour dégager quatre blessés qui se trouvaient dans la roulotte mais dont l'état n'était pas grave.

Ce piéton est le quatrième mort sur la rue dans la région de Québec depuis 13h30 avant-hier.

Traitement des eaux usées

Etude d'impact recommandée pour tout projet important

par Raymond GAGNE
envoyé spécial du Soleil

MONTREAL — Le Conseil consultatif de l'environnement recommande que tout projet de cons-

truction de "grosses" usines de traitement des eaux usées soit soumis au règlement général relatif à l'évaluation et à l'examen des impacts sur l'environnement. En d'autres termes, ces projets, avant d'être réa-

lisés, devraient faire l'objet d'une étude d'impact et s'il y a lieu, d'audiences publiques.

Par contre, pour les autres projets moins importants, le conseil

conclut que la démarche de l'étude d'impact ne s'impose pas.

Cette recommandation et plusieurs autres sont contenues dans un rapport du conseil portant sur "Les usines municipales d'épuration des eaux usées, leurs émissions aux cours d'eau et le cas de la Communauté urbaine de Montréal."

Le rapport résulte de consultations publiques tenues par le conseil et d'une étude approfondie du programme d'assainissement des eaux. L'avis avait été demandé à l'organisme consultatif par l'ancien ministre de l'Environnement, Marcel Léger.

Le titulaire actuel, M. Adrien Ouellette rend public cet avis au cours d'une conférence de presse qu'il tient aujourd'hui dans ses bureaux de Montréal situés dans l'un des édifices formant l'ancien village olympique, rue Sherbrooke.

Autres cas qui devraient être soumis à l'étude d'impact: ceux où le ou les conduits intercepteurs des eaux usées sont disponibles avant que l'usine d'épuration puisse fonctionner. Ces situations, dit le conseil, devraient être considérées comme des exceptions et évaluées cas par cas.

Ils devraient, dit encore le conseil, faire partie intégrante du règlement général relatif à l'évaluation et à l'examen des impacts sur l'environnement.

Enfin, le conseil dit ne pouvoir recommander l'utilisation de l'émissaire des eaux usées de la Communauté urbaine de Montréal dont l'usine de traitement ne pourra être mise en service avant trois ans.

Le conseil constate que l'utilisation de l'émissaire, c'est-à-dire, le déversement des eaux usées dans le Saint-Laurent à un point précis en aval de l'île de Montréal, laisse entrevoir de nombreux désavantages et comporte une foule d'inconnus.

Ce sont d'ailleurs les municipalités sises au sud-est de Montréal qui, les premières, avaient émis de sérieuses réserves quant à l'intention de la CUM de déverser ses eaux usées dans le Saint-Laurent à proximité de leur territoire.

Illégale ou pas, la saisie se poursuit chez Maislin

MONTREAL (PC, UPC) — Des huissiers ont continué hier de saisir des camions-remorques de la firme Maislin Transport et de les entreposer dans un endroit qui n'a pas été révélé.

La firme Paquette, Rocheleau, Dion, Grenier et Associés, a dit

avoir donné l'ordre aux huissiers de saisir "plus de 100 véhicules" au Québec. Quelque 80 camions l'avaient été mercredi, tandis qu'environ 70 autres camions avaient été saisis en Ontario.

Cependant, la firme Richter et Associés, de Montréal, les syndicats qui représentent les intérêts de la compagnie Maislin, ont laissé entendre que ces saisies pourraient contrevenir à la loi fédérale sur les faillites. Cette loi interdit aux créanciers non garantis de procéder à des saisies tant que la proposition qui doit être soumise à l'ensemble des créanciers n'a pas été rejetée.

Toutefois, plus tard dans la journée, hier, les syndicats déclaraient que la Société Générale

(Canada), filiale canadienne d'une importante banque parisienne, auraient obtenu la saisie des véhicules mis sous séquestre. La Société Générale est un "créancier privilégié" parce que les prêts qu'elle a consentis à Maislin Transport étaient garantis.

Il a été impossible de rejoindre les dirigeants de la Société Générale pour obtenir leurs commentaires.

Chèques pour les employés

Par ailleurs, un employé du service de la paie de Maislin a fait savoir que des chèques visés seraient distribués aujourd'hui aux employés qui ont travaillé depuis lundi dernier.

M. John Swidler, de la firme de syndicats, a expliqué hier que le principal créancier privilégié de Maislin, la Banque de Commerce Impériale, avait décidé depuis lundi de ne plus honorer les chèques émis par l'entreprise de camionnage. C'est d'ailleurs parce que leurs chèques de paie émis cette semaine n'avaient pas été honorés par cette banque que des employés de l'entreprise ont menacé de poursuivre les administrateurs de Maislin pour récupérer leur salaire.

Le président de leur syndicat, M. Gaétan Morin, a dit que les 275 employés, membres du Syndicat des chauffeurs de camions et hommes d'entrepôts, prendront les mesures nécessaires pour participer à l'assemblée des créanciers prévue pour le 17 août.

Hier matin, une douzaine de syndiqués faisaient du piquetage devant les bâtiments de l'entreprise à Lasalle.

ATTENTAT

(Suite de la première page)

des passagers qui se rendaient en Turquie à l'aéroport d'Orly", a déclaré en anglais un correspondant anonyme à l'AFP. "Nous continuerons d'attaquer tous les intérêts et diplomates turcs", a-t-il ajouté. "Nous appelons tout le monde à rester loin des institutions turques car la Turquie et ses institutions sont les cibles des Arméniens", a conclu le correspondant.

Le Sommet québécois de la jeunesse, qui incidemment, s'était doté d'un comité de surveillance de ses finances totalement indépendant, a pu compter sur quelques subventions des gouvernements québécois et canadien. Ces sommes ainsi obtenues des gouvernements sont manifestement insuffisantes pour faire fonctionner une organisation de l'ampleur du sommet.

SOMMET

(Suite de la première page)

Blais, commence à peine à porter ses fruits.

Le Sommet québécois de la jeunesse, qui incidemment, s'était doté d'un comité de surveillance de ses finances totalement indépendant, a pu compter sur quelques subventions des gouvernements québécois et canadien. Ces sommes ainsi obtenues des gouvernements sont manifestement insuffisantes pour faire fonctionner une organisation de l'ampleur du sommet.

Les \$10 que devront déboursier les jeunes participants au sommet national demeurent à toutes fins utiles un montant symbolique puisqu'il ne peuvent en eux-mêmes éponger les coûts que représenteront le logement, la nourriture, le transport, etc.

La situation financière du sommet demeure très précaire et tout est réduit au minimum.

Ces difficultés financières ont, il y a quelques semaines, amené les dirigeants du sommet à revoir leur budget global à la baisse. Plus récemment, le Sommet québécois de la jeunesse a dû congédier 16 animateurs régionaux au bout de dix semaines de travail alors que leur contrat initial prévoyait un engagement de 20 semaines.

Les salaires des 16 animateurs régionaux étaient payés dans le cadre d'un PDCC fédéral mais on a dû, aux termes de normes d'ailleurs établies de concert avec la Commission d'emploi et immigration, réaffecter ces sommes à d'autres fins.

Quoi qu'il en soit, le Sommet québécois de la jeunesse compte maintenant davantage sur le bénévolat pour amener la jeunesse québécoise à faire valoir son droit à l'existence dans la société québécoise à la fin d'août.

GRÉGOIRE

(Suite de la première page)

laquelle elle vivra demain. La jeunesse est certes en droit d'exiger beaucoup d'espoir des représentants du peuple et ne peut être qu'amèrement déçue et découragée lorsque ces derniers ne sont pas à la hauteur et trompent leur confiance", a déclaré le magistrat.

Le juge a par ailleurs indiqué qu'il avait aussi tenu compte du fait que six des sept victimes avaient participé aux délits d'un plein accord et en toute confiance.

Le juge Sirois a dit qu'il avait aussi tenu compte qu'il s'agissait d'un cas de récidive et que l'accusé était un homme "connu de la population généralement".

Avant de prononcer sa sentence, le juge Sirois a rejeté une demande de remise formulée par le procureur de l'accusé. Me Gaudreau avait déposé sa demande en alléguant qu'il se trouvait "dans une position intenable" qui l'empêchait de faire des représentations sur la sentence dans lesquelles il aurait eu à prendre pour acquis des faits qu'il conteste devant la cour supérieure.

Interrogé à sa sortie du tribunal, Me Gaudreau a qualifié de "sévère" la sentence du juge Sirois.

LECLERC

(Suite de la première page)

peuvent se rendre en Inde pour la revoir.

Les démarches de l'avocat pour son rapatriement au pays ont déjà commencé et la Cour suprême indienne doit examiner la requête le 19 juillet.

Pour l'instant, la Québécoise a été libérée sous caution en attendant les résultats de l'appel porté dans sa cause.

Dernière chance pour cueillir les fraises

par Robert FLEURY

La cueillette des fraises amorcée il y a à peine 10 jours termine déjà sa saison et il se pourrait fort bien que cette fin de semaine soit la dernière pour la majorité des producteurs.

"C'est déjà fini dans mes champs que je n'ai pu arroser" de commenter le producteur Maurice Vaillancourt de Saint-Laurent, île d'Orléans. "Par contre, là où l'on a pu irriguer, il sera peut-être possible de se rendre à la mi-semaine mais guère plus, surtout si l'on a des variétés plus tardives", dit-il.

Pour l'agronome Jacques Rioux du MAPAQ, cette situation était prévisible devant le manque d'eau qui a affecté dramatiquement la production cet été ainsi que la vague de chaleur que nous avons connue en juin au moment de la

floraison. Les quelques averses dispersées étaient bien insuffisantes pour les producteurs de l'île ou de Bellechasse.

De nombreux producteurs ont dû fermer leurs champs après une cueillette ou deux seulement; d'autres ont vidé leurs étangs avec leur système d'irrigation artificielle; dans les deux cas, le calibre des fruits a considérablement diminué, les fraises mûrissant toutes en même temps, avant même d'atteindre une grosseur respectable. Elles ont été souvent tachées par une piétre floraison quand elles ne s'étaient pas littéralement sur le plant.

Avant aux amateurs, auto-cueilleurs et faiseurs de confitures: profitez donc des derniers jours qui viennent, sinon ce sera trop tard et vous ne pourrez vous en lécher les doigts!

EMPLOIS (Suite de la première page)

d'autres peuvent avoir une durée de quelques jours seulement.

Le Québec

Au niveau de Placement étudiant du Québec, M. Benoît Lemay fait état de 35,989 étudiants pour les régions de Québec, Côte-Nord et Saguenay-Lac-St-Jean.

En termes de placement, Placement étudiant du Québec fait état de 1,778 étudiants ayant déniché un emploi dans le secteur gouvernemental (public et parapublic) et 1,108 étudiants ayant trouvé un emploi dans le secteur privé.

Il faut cependant apporter deux nuances importantes. D'une part, le

relevé de Placement étudiant du Québec ne fait état que des emplois dont la durée est au moins de 6 à 7 semaines.

D'autre part, les données sont plus élevées en réalité si on considère que les chiffres fournis par certains bureaux de placement remontent à plus d'une dizaine de jours, selon M. Lemay.

LE SOLEIL

SERVICE AUX ABONNÉS (TIRAGE)

647-3333 Lundi au vendredi: 8h30 à 19h30
Samedi: 8h00 à 13h00

REDACTION

647-3394 du lundi au vendredi de 8h à 16h30
647-3233 à partir de 16h30 et en fin de semaine

RENSEIGNEMENTS: 647-3233

LE SOLEIL, fondé en 1896, est imprimé au numéro 390, rue St-Vallier est, Québec. G1K 7J6, par Le Soleil Limitée. "Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1206".

LA QUOTIDIENNE (tirage de jeudi)

4-9-1

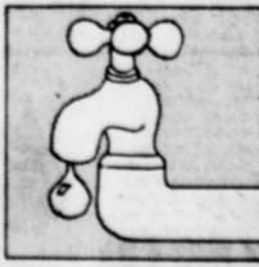
8-5-6-6

Informations: 643-8990

LES PRÉVISIONS D'ARROSAGE

Aujourd'hui le 15 juillet 1983.

Puisque des pluies sont prévues, il n'est pas nécessaire d'arroser vos pelouses.



Fait par l'AQTE en collaboration avec la CUQ
Renseignements supplémentaires: Denis Pinard 644-6640

L'AUBAINE

lady BOUDRIAS

RABAIS JUSQU'À 50%

SUR costumes, blazers, jupes, chemisiers, etc., etc., etc.

ARMAND BOUDRIAS

PLACE QUÉBEC 524-5263 PLACE DONAVENTURE 875-2013 6816, RUE ST-HUBERT 273-2851 PROMENADES ST-BRUNO 653-9422

AVEC SES CHARPENTES DE CABANON

GARON VOUS DONNE LA SOLUTION AU REMISAGE

OUVERT durant les vacances de la construction.

Et oui! Savez-vous que vous pourriez acheter une charpente "toute construite" et la finir vous-même selon vos moyens et vos goûts? Venez les voir, nous vous conseillerons adéquatement.

TOUT LE MATERIEL NECESSAIRE POUR LA CONSTRUCTION D'UN CABANON DE 8' X 8', INCLUANT CHARPENTE DE STYLE GRANGE.

345\$

Autres grandeurs disponibles:
8' x 10' - 8' x 12' - 8' x 14'
10' x 10' - 10' x 12' - 10' x 14'
Aussi charpente de garage
12' et 14' de large par la longueur désirée.

CHARPENTE DE CABANON 8' x 8'

A partir de **119\$**

Nous faisons la livraison dans l'agglomération de Québec de toute commande raisonnable.

HEURES D'AFFAIRES: Lun. - mar. 9h00 - 17h00 Jeudi 9h00 à 17h00 Samedi 9h00 à midi.

Monsieur dismat

GARON

BOIS ET MATERIAUX
2901, chemin Ste-Foy, Ste-Foy
653-7258
GROS & DETAIL



Le Soleil, Yvon Monroin

L'orchestre de Roland Martel ainsi que des musiciens portant "l'uniforme" traditionnel des bals du 14 juillet ont fait danser la foule.

6,000 personnes au bal du 14 juillet

par Yves THERRIEN

Le temps chaud et humide qui planait n'a pas empêché une atmosphère de retrouvailles de régner au hangar 8 du vieux port, hier, pendant les célébrations qui marquaient la fête nationale des Français, le 194^e anniversaire de la prise de la Bastille.

Quelque 6,000 personnes, tant françaises que Québécoises, ont assisté au bal musette. Plusieurs portaient chapeaux, cravates ou banderoles tricolores. Il y avait même les marins du transporteur léger Jacques-Cartier, de la marine de guerre française, amarré à quelques pas du hangar.

Précédant le bal, un vin d'honneur a été donné en fin d'après-midi par le consul de France, M. Henri Réthoré. Ce dernier s'est adressé une dernière fois à ses compatriotes puisqu'il quitte ses fonctions de consul après 43 mois passés à Québec. Champlain était aussi de la partie, venant saluer ses compatriotes des "vieux pays".

Français enchantés de l'accueil

M. Voyer, d'Angoulême, ville française jumelée à Chicoutimi,



Le Soleil, Yvon Monroin

Samuel de Champlain a assisté au dernier vin d'honneur offert par le consul Henri Réthoré qui est appelé à de nouvelles fonctions après avoir passé près de quatre ans à Québec.

était de passage à Québec et s'est dit enchanté de l'accueil qu'il a reçu ici. C'était la première fois qu'il célébrait le 14 juillet hors de la France. De son côté, le comman-

dant en second du Jacques-Cartier, souligne que le navire a été décoré pour la circonstance et, lui aussi, s'est dit impressionné par l'accueil des Québécois.

Un peu plus loin, des Québécoises ont raconté qu'elles étaient venues fêter avec leurs cousins. Elles n'étaient pas les seules car un bon nombre de Québécois et de touristes sont venus se joindre pour le bal aux quelques 2,000 Français ayant participé au vin d'honneur.

Un bon souvenir

Pour sa part, M. Réthoré a raconté au SOLEIL qu'il garderait un souvenir extraordinaire de Québec. "J'ai beaucoup gagné au plan humain et professionnel, a-t-il ajouté, et en quittant la ville, je laisse derrière moi plusieurs amis. Je me suis rendu compte des richesses et aussi des problèmes du Québec. Ce que j'admire surtout, c'est cette volonté de conserver la culture et la langue française.

Pour ce qui est des relations entre la France et le Québec, M. Réthoré s'est dit confiant en l'avenir parce que, dit-il, au cours des dernières années il a vu les liens se resserrer entre les deux communautés. Enfin, il a dit se sentir très bien intégré à la population et a apprécié énormément la chaleur et la personnalité des Québécois.

Pour plusieurs Français rencontrés hier, c'était une occasion particulière de fraterniser entre eux et chacun disait trouver formidable l'ambiance de la fête.



Le Soleil, Yvon Monroin

Les gens de tout âge ont pu s'amuser au bal.

Mitterrand a été sifflé, à Paris

PARIS (d'après AFP, AP et UPI) — Comme il est de tradition, les Français ont célébré leur fête nationale par des danses dans les rues, des feux d'artifice et par de somptueux défilés militaires. C'était, hier, le 194^e anniversaire de la prise de la Bastille.

Cependant, en raison des politiques économiques du gouvernement français, des manifestants ont invité le président Mitterrand à démissionner.

Peu nombreux

Le défilé du 14 juillet sur les Champs Élysées, où les forces d'intervention rapide et les blindés étaient les té-

tes d'affiche, a été suivi par un public un peu moins nombreux que d'habitude et entouré de mesures de sécurité exceptionnelles.

Mais c'est néanmoins à un joli spectacle d'un peu plus d'une heure qu'ont pu assister les Parisiens par des conditions météorologiques idéales. Le soleil était au rendez-vous mais sans la chaleur des derniers jours.

Si le passage du chef de l'État a été salué par des applaudissements, il a également été marqué tout au long du parcours par des sifflements prolongés et quelques cris hostiles à M. Mitterrand.

Reste que les cérémonies ont surtout été l'occasion de rendre hommage aux forces d'action rapide, notamment celles qui sont intervenues au Liban, et de souligner la complémentarité de l'armée. Comme le veut la tradition, les polytechniciens en sombre ont ouvert la marche qui a été clôturée par les sapeurs pompiers.

BOUCHERIE A VENDRE
Direction du propriétaire - Chiffre d'affaires annuel 700 000 \$ et plus - excellente clientèle - très bien situé à Ste-Foy
Les personnes intéressées doivent écrire au:
Dépt 8505, Le Soleil Ltée, 390, St-Vallier est, Québec G1K 7J6

Fin d'une entreprise familiale L'odeur du bon pain disparaît de la rue Bayard

par Yves THERRIEN

"Je suis très émue, même angoissée parce que je laisse une grande partie de ma vie en vendant la boulangerie" raconte, au SOLEIL, Mme Georgette Paquet, propriétaire de la boulangerie Léo Paquet, de la rue Bayard, dans le quartier Saint-Sauveur.

Aujourd'hui, les deux boulangers mettront la main à la pâte pour la dernière fois et sortiront la dernière fournée des 55 ans d'existence du commerce familial.

"J'ai pris la décision de vendre cette année, poursuit Mme Paquet. J'aurais pu le faire dans un an ou plus tard mais je ne voulais pas être obligée de vendre à un moment où je serais malade. Je veux profiter des bonnes années qu'il me reste à vivre."

Agée de 55 ans, elle désire prendre sa retraite. Elle n'a pas encore de projet pour l'avenir mais dit qu'elle s'occupera certainement à quelque chose. "Ça me fait de la peine de vendre mais je garde la maison où j'ai élevé mes sept enfants."

C'est dans la maison familiale que se fait le pain à la manière d'antan, sans produits chimiques ni préservatifs. Un petit comptoir à l'entrée et des étagères pleines de pain chauds sortis du four, dans une pièce attenante, quelques minutes auparavant attendaient les clients. L'odeur du pain frais envahissait toutes les pièces de la maison.

Mme Paquet s'occupe de la boulangerie depuis trois ans, ayant pris la relève de son mari décédé en 1980. M. Léo Paquet, lui, avait succédé à son père, Joseph Alfred, en 1960. Ce dernier avait ouvert la boulangerie en 1927. Maintenant, c'est son petit-fils, Luc, qui prépare le pain.

Quatre fournées par jour

Mme Paquet rappelle qu'au début, M. Alfred Paquet faisait quatre fournées de pain par jour, soit environ 1,500 pains de tous formats. Aujourd'hui, la boulangerie fait quelque 350 pains par jour, sur semaine, et plus de 900 la fin de semaine.

"Nous n'avons jamais fait beaucoup de publicité, ce sont les clients satisfaits qui revenaient et en parlaient à leurs parents et amis, souligne-t-elle."

Un des clients rencontré hier matin, un médecin, raconte qu'il a découvert la boulangerie par hasard, il y a quelques mois, en venant soigner une patiente dans le secteur. "Je regrette de ne pas être venu avant, précise le Dr Laliberté, de Cap-Rouge. J'ai même fait une spécial ce matin pour venir faire ma provision de pains. Je regrette aussi de voir la boulangerie fermer ses portes." Il n'était pas le seul de cet avis. D'autres clients se disaient peinés de la fermeture du commerce où ils venaient depuis nombre d'années.

Ce ne sont pas des problèmes financiers qui amènent la fermeture de la boulangerie. "Nous avons toujours bien vécu des revenus du commerce, précise Mme Georgette

Paquet. Le four avait besoin de réparations. Nous aurions pu le faire, mais je préférerais vendre". Mme Paquet ne pouvait cacher sa déception et sa tristesse car, dit-elle, "ce ne sont pas des clients mais aussi des amis que nous perdons."

Le pain de Léo Paquet se ven-

dra encore car le nom et la recette de pain ont été vendus à un homme d'affaires qui ouvrira une nouvelle boulangerie dans le Mail centre-ville, aux Galeries du Syndicat. D'ailleurs, c'est le fils de Mme Paquet, Luc, qui a été engagé comme boulanger.



Le Soleil, René St-Pierre

Mme Gemma Paquet, à gauche, travaillait comme commis depuis 35 ans. Elle a travaillé avec son père, son frère et avec sa belle-soeur, Georgette au centre, au cours des trois dernières années.



Le Soleil, René St-Pierre

Luc Paquet sort du four quelques-uns des derniers pains de la boulangerie familiale.



Le Soleil, René St-Pierre

Mme Paquet discute avec un client de dernière heure, le Dr Laliberté, qui dit regretter de ne pas avoir découvert la boulangerie plus tôt.

De quoi avoir soif

PARIS (Reuter) — La température dans le désert du Sahara est montée, mercredi, à 48 degrés centigrades à l'ombre, dans l'oasis de Salah, a annoncé l'agence de presse algérienne APS reçue à Paris.

A la Plage Germain

Lac-St-Joseph

on prend la voie des airs... en

PARACHUTE ASCENSIONNEL

- un tout nouveau sport
- installation unique au Québec
- sans oublier l'opportunité de faire aussi du ski nautique

VENEZ VENTER L'EXPERIENCE!



DON DENVER & ASSOCIES LTEE
Tél.: 875-2242

AVIS AUX AUTOMOBILISTES ET GARAGISTES

2,000 PNEUS RECHAPES À NEUF D'AUTOMOBILES ET CAMIONNETTES

été-hiver, provenant de la fermeture de l'usine Jacques Poulin Vulcanisation de Beauveville

A vendre à prix ridicules

Exemples:
• 13" et 14" conventionnels 18,95\$ ch.
• 13", 14" et 15" radiaux 18,95\$ et plus

AUSI PNEUS USAGES 9,95\$ et plus

LES PNEUS MICHE

PNEUS NEUFS A BONS PRIX. GROS ET DETAIL

228, rue des Erables, St-Lambert — 889-0435
(5 milles du pont Pierre-Laporte, sortie 123, autoroute de la Beauce)

LES RÉGIONS

Garderie Saint-Jean-Baptiste Pas de fonds à cette fin (maire Pelletier)

par Pierre-Paul NOREAU

"Il serait surprenant que des fonds municipaux soient disponibles pour la garderie Saint-Jean-Baptiste. Si les gouvernements provincial et fédéral veulent s'impliquer, qu'ils le fassent".

Le maire Jean Pelletier, de Québec, a pour ainsi dire tiré le trait final sur le dossier de la garderie Saint-Jean-Baptiste qui a réintégré ses locaux de la rue Saint-Amable, après des sièges successifs dans les jardins de l'hôtel de ville et dans le cimetière St-Matthews.

Interrogé lors de la cérémonie du début des travaux du centre récréatif haute ville, le maire de la capitale a semblé vouloir mettre fin aux spéculations quant à l'éventualité que de l'argent du programme d'amélioration de quartier de Saint-Jean-Baptiste (PAQ Ilot 8) soit réservé pour la relocalisation de la garderie.

Aucune demande de la part de la ville n'a donc été transmise à la Société d'habitation du Québec (SHQ) pour inclure la garderie dans le volet "communautaire" des projets du PAQ.

M. Pelletier a plutôt cherché à savoir pourquoi la garderie quittait ses locaux actuels rue Saint-Amable.

Appui timoré

Le député de Taschereau, M. Richard Guay, de qui relève le secteur Saint-Jean-Baptiste, a fourni son appui à la cause de la garderie. Cet appui demeure cependant théorique ou symbolique, parce que M. Guay a transmis le cas à son collègue du ministère de l'habitation de qui relève les programmes d'amélioration de quartier.

M. Guay qui répondait aux questions du SOLEIL à la levée de la première pelletée de terre pour le centre récréatif haute ville, faisait par ailleurs valoir que le gouvernement fédéral, par le biais de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), partenaire dans les PAQ, avait jusqu'à maintenant refusé toutes les demandes soumises pour des garderies.

Changements espérés

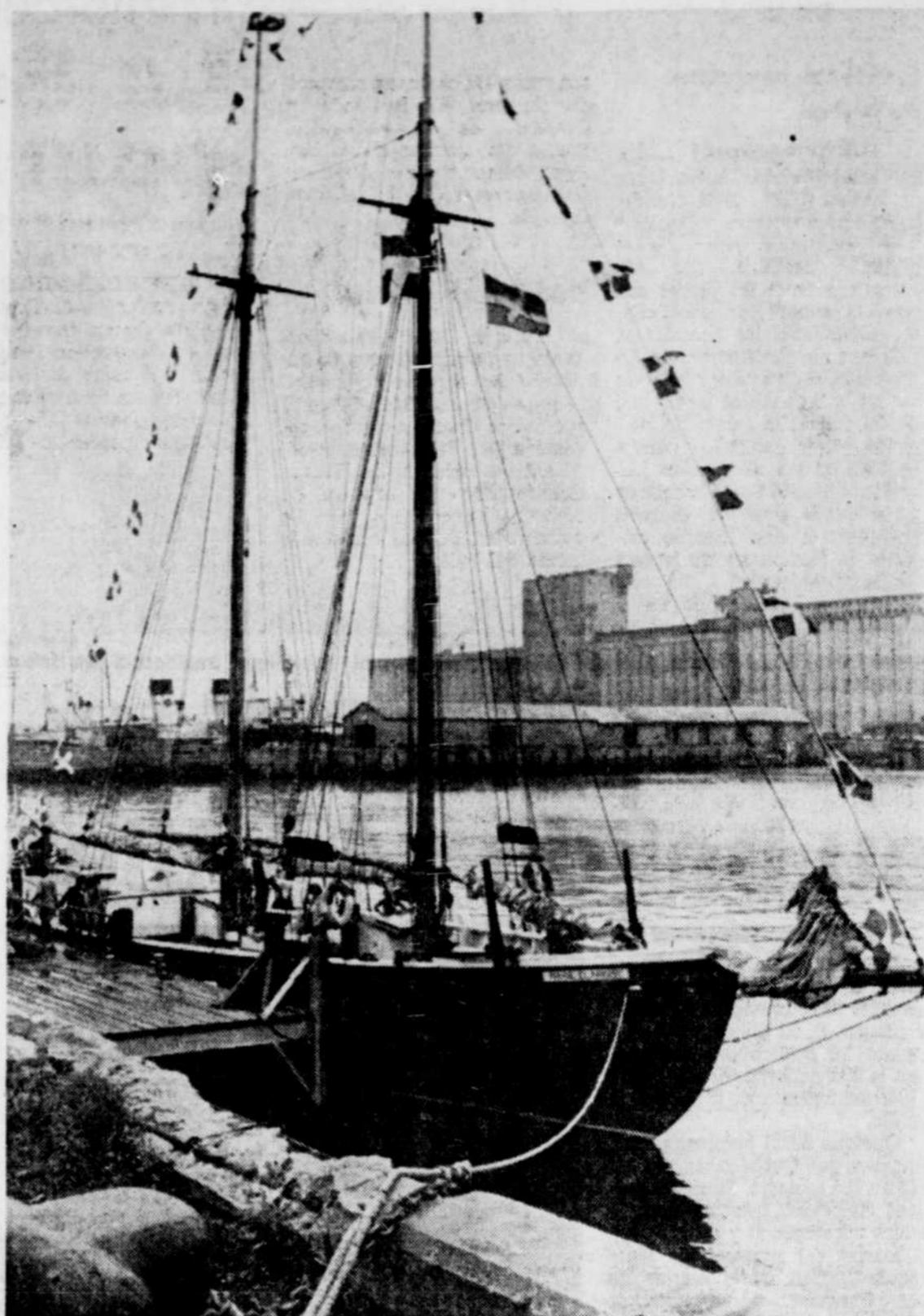
Pour la porte-parole de la garderie Saint-Jean-Baptiste, Mme Vivian La-

brie, l'attitude du maire de Québec est extrêmement décevante, au point où les questions sont toujours en suspens par rapport à son intérêt réel pour le communautaire.

"Je comprends difficilement qu'on puisse nous refuser l'accès à des fonds qui sont partout administrativement disponibles. Cependant il n'est pas question de lâcher le morceau. Nous avons un problème à court terme pour la relocalisation de la garderie et nous devons tout faire pour le régler".

Pour les responsables de la garderie, il n'existe pas d'autres solutions que de recevoir l'aide gouvernementale. "C'est extrêmement coûteux de répondre aux normes en vigueur pour les édifices publics".

Mme Labrie demeure pourtant confiante que des changements d'attitude sont sur le point de se produire du côté du gouvernement du Québec. "De toute manière, il faut que ces modifications arrivent, car il ne faut surtout pas croire que nous soyons la seule garderie en difficulté".



Le Soleil, Roland Marcoux

La goélette Marie-Clarisse servira d'instrument de promotion pour le Manoir Richelieu, de Pointe-au-Pic.

La Marie-Clarisse vendue aux Dufour

(PC) — La société Dufour Cap-aux-Pierres Inc., vient de se porter acquéreur de la Marie-Clarisse, une goélette qui sera utilisée comme instrument de promotion pour le Manoir Richelieu, de Pointe-au-Pic.

M. Léo Dufour, président et directeur général, a annoncé cette nouvelle, hier, à Québec, alors que la Marie-Clarisse quittait le bassin Louise pour se diriger vers l'île aux Coudres et Pointe-au-Pic.

"Nous sommes particulièrement heureux d'avoir pu mettre la main sur cette magnifique goélette et c'est avec fierté que la famille Dufour sera présente sur le fleuve Saint-Laurent lors des manifestations de 1984 commémorant l'arrivée de Jacques-Cartier au pays", a-t-il affirmé.

La Marie-Clarisse est une goélette longue de 144 pieds, qui est capable de fonctionner à voile grâce à ses deux mâts d'une hauteur approximative de 55 pieds. Elle peut accueillir environ 40 personnes à son bord.

La goélette répond adéquatement aux sévères exigences du ministère fédéral des Transports en matière de sécurité et de nombreuses

améliorations y ont été apportées, a indiqué M. Dufour.

Éventuellement, elle pourra être utilisée pour des croisières sur le Saint-Laurent, mais sa vocation comme telle n'est pas encore définie, a-t-il laissé entendre. Ce genre d'excursion serait une première au Québec.

L'acquisition de la Marie-Clarisse par la famille Dufour constitue par ailleurs le dénouement d'une histoire pleine de rebondissements qui va de la légende à la contrebande, en passant par son séjour sur les fonds boueux du bassin Louise, jusqu'à son classement comme monument historique.

Au printemps 1983, la famille Dufour s'est vu confier par le gouvernement du Québec la gestion du Manoir Richelieu, alors qu'elle était déjà propriétaire d'un complexe hôtelier à l'île aux Coudres.

"La présence de la Marie-Clarisse sur le fleuve sera le reflet du dynamisme que nous avons voulu inculquer dans la gestion du Manoir", a conclu M. Dufour.

Développement régional Le CRD de l'Est du Québec se promet d'être vigilant

RIMOUSKI — Le Conseil régional de développement de l'Est du Québec (CRD) a procédé cette semaine à la nomination des dirigeants de la corporation. C'est ainsi que M. Jean-Guy Rioux, de Saint-Léon-Le-Grand, a été réélu à la présidence, pour un troisième mandat.

Lors de sa nomination, M. Rioux a souligné l'importance pour l'organisme et la région d'être particulièrement présents cette année devant les changements qu'annonce le gouvernement du Québec en ce qui concerne les politiques de développement régional.

A cette même occasion, les deux postes de vice-présidents ont été confiés à MM. Léo Laplante, maire de Pohénégamook, et Jocelyn Lachance, directeur de la SAIREQ. M. Rodrigue Blanchette du CLSC Malauze, à Matapédia, agira à titre de trésorier et le directeur du CRD, M. Gilles Roy, sera encore cette année secrétaire de la corporation. Le bureau exécutif est complété par Mme Françoise Tremblay, d'Amqui, M. Marcel Gratton, de Sainte-Hélène de Kamouraska, et Mme Ginette Carré, de Val-Brillant.

Les autres membres du conseil d'administration sont MM. Charles-Aimé Bélanger, de Notre-Dame-du-Lac, Jean-Maurice Morin, de Saint-Émile d'Auclair, Nestor Turcotte, de Matane, André Nérison, de Gaspé, Clermont Belzile, de Rimouski, Lionel Beaulieu, de Saint-Hubert, Lauréat Marquis, de Saint-Louis de Ha Ha, J.-André Briand, de Saint-Charles-Garnier, O'Neil Morin, de Saint-Honoré et Pierre Provost, de Paspébiac.

Le CRD bénéficie, cette année encore, d'une bonne représentation du territoire et des secteurs d'activités régionales.

Lors de sa prochaine réunion, qui aura lieu à la Base de plein air de Pohénégamook au cours du mois d'août, les membres du nouveau conseil

d'administration auront comme première tâche de définir le programme d'action du CRD, pour la prochaine année.

Place Verdure: les locataires se regroupent

par Gaston-Marcel COMEAU

Une trentaine de locataires de Place Verdure, un complexe domiciliaire situé au coin des rues D'Entremont et De la Verdure à Sainte-Foy, sont à mettre sur pied une association de défense de leurs droits.

Selon le responsable du groupe, M. Michel Légaré, l'augmentation exagérée et non justifiée des loyers au cours des deux dernières années (de 15 à 20 pour 100 en 1982, de 7 à 10 pour 100 en 1983), ainsi que la mauvaise qualité des services offerts par le propriétaire amènent les locataires à unir leurs efforts.

M. Légaré estime, en outre, que les trois édifices que regroupe le complexe sont fort mal entretenus: escaliers malpropres et dangereux, mauvais entretien physique des marches extérieures, cour mal nettoyée, mauvais état du gazonnement et espaces de rangement où l'eau suinte font partie de la liste des réclamations du groupe.

D'après M. Légaré, l'Association des résidents de Place Verdure entend s'associer étroitement avec les locataires du Québec métropolitain. Elle rencontrera d'ailleurs le propriétaire du complexe domiciliaire dès que possible.

carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ 647-3266 OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL LTÉE, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

SPIROVIN INC. recherche PROFESSEURS
La matière à enseigner: Oenologie
Condition d'emploi:
— Connaissance en oenologie
— Expérience dans l'enseignement au moins 2 ans
— Être dynamique et posséder de l'entre-gent.
Envoyer curriculum vitae à:
Spirovin Inc.
6679, Place des Phlox
Charlesbourg
G1G 1H3

SERVEUSES(EURS) demandées(s)
Temps plein, temps partiel, avec minimum 2 ans d'expérience.
Pour rendez-vous: 628-9715

LE CLSC LA SALINE - CHANDLER
EST À LA RECHERCHE D'UN(E):
TITRE: **TRAVAILLEUR(SE) SOCIAL(E) PROFESSIONNEL(LE)**

FONCTIONS: Exercer des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation, dans un ou plusieurs programmes sociaux.

EXIGENCES: Détenir un premier diplôme universitaire terminal en service social. Affinités pour le travail communautaire. Sens de l'initiative. Dynamique. Posséder une automobile.

STATUT: Temps complet.
TRAITEMENT: Selon la politique salariale du ministère des Affaires sociales (selon convention CSN en vigueur).

TOUTES LES DEMANDES D'EMPLOI DEVRONT ÊTRE SOUMISES AU PLUS TARD LE VENDREDI 5 AOÛT 1983, À 16h, SOUS FORME DE CURRICULUM VITAE, À L'ADRESSE SUIVANTE:

DIRECTEUR GÉNÉRAL
CLSC LA SALINE
Case postale 1478
141, boul. Grand Pabos ouest
CHANDLER (Québec) G0C 1K0

ASSISTANT(E)-COMPTABLE demandé(e)
Pour travailler à Lévis
Agé(e) de 25 ans et plus
Minimum de 2 ans d'expérience
Travail à temps plein
Faire parvenir C.V. au:
Dépt 8515
Le Soleil Ltée
390, St-Vallier est
Québec G1K 7J6

Une société manufacturière du secteur alimentaire de la région de Québec est à la recherche d'un

CHEF DU PERSONNEL

Relevant du directeur général, le titulaire aura pour mission d'implanter un service des ressources humaines axé sur une présence active dans les domaines des relations ouvrières et de la santé - sécurité. Autonome, il saura soutenir la croissance rapide de l'entreprise en maintenant un climat de travail favorable.

Le candidat idéal possède au moins trois années d'expérience au sein du service des ressources humaines d'une entreprise manufacturière. Il a participé activement à des négociations de conventions collectives et a dirigé le règlement de grèves. Il a aussi suivi de près le dossier santé - sécurité d'une entreprise. Il a, de plus, acquis une expérience valable en recrutement, et est au courant des techniques actuelles de rémunération et avantages sociaux.

Le salaire intéressera ceux qui gagnent présentement environ \$25,000.

Faire parvenir votre application en référant au:

Casler Postal 8514
Le Soleil Ltée,
390, St-Vallier est, Québec G1K 7J6

L'ASSOCIATION CANADIENNE DU TRANSPORT URBAIN RESPONSABLE DE LA FORMATION

Sous l'autorité du directeur général de l'association, le candidat choisi sera responsable du développement et de la supervision d'un programme national de formation pour l'industrie du transport en commun au Canada.

Ses responsabilités incluront:

- négocier avec les principales universités canadiennes pour le développement de programmes de formation.
- coordonner la mise en place des cours.
- évaluer les programmes.
- assurer la liaison avec les membres de l'association.
- effectuer les recherches requises, etc.

Le candidat choisi sera un professionnel bilingue. Il devra posséder un diplôme universitaire en éducation ou dans un domaine connexe avec une expérience pertinente en éducation des adultes. De l'expérience dans un poste de gestion de personnel pour une entreprise de transport en commun serait un atout.

Le lieu de travail est Toronto et le candidat sera appelé à voyager.

Les candidats doivent soumettre leur candidature ainsi que leur curriculum vitae, avant le 12 août 1983, à l'attention de:

M. A. Cormier
directeur général
L'Association canadienne du transport urbain
234, Eglinton avenue est
Suite 301
Toronto, Ontario M4P 1K5
(416) 481-3309

Computer Innovations est en train de s'élargir afin de pouvoir satisfaire à la demande croissante de produits micro-informatiques. Soyez des nôtres!

La Société

Computer Innovations est un chef de file dans la vente d'ordinateurs au détail et possède des points de vente, d'entretien et de dépannage dans tout le Canada. Son programme d'expansion rapide dans tout le pays comprend l'établissement prochain d'un point de vente à Québec.

Des carrières stimulantes

Nous offrons actuellement d'intéressantes possibilités de carrière dans la vente au détail.

Directeur, Vente au détail

Les fonctions de ce poste comprendront la gestion, la motivation et la préparation d'un personnel de vente et l'établissement d'objectifs de vente. Le directeur sera chargé de la communication de l'information financière, de l'inventaire et de la commercialisation. Le candidat choisi aura au moins 5 ans d'expérience dans la vente au détail et 2 ou 3 ans d'expérience dans la gestion de la vente au détail, un diplôme universitaire, une bonne aptitude à la communication et une solide expérience commerciale. De l'expérience en informatique sera un atout.

Représentants, Vente au détail

Les candidats choisis pour ces postes seront aptes à s'occuper d'une vaste gamme d'applications mécanographiques pour usages personnel et commercial. Ce seront des représentants directs possédant de solides aptitudes à la vente. Une connaissance des micro-ordinateurs et de la vente au détail est souhaitable mais non essentielle puisqu'une formation étendue sera assurée.

Si vous êtes à la recherche d'un poste stimulant auprès d'un détaillant d'ordinateurs offrant un régime de rémunération innovateur, des avantages sociaux intéressants et une formation étendue faites-nous parvenir tout de suite votre curriculum vitae en indiquant vos objectifs de carrière.

Computer Innovations
1080, Côte du Beaver Hall Suite 730
Montréal (Québec) H2Z 1S8

À l'attention de Sylvianne Pinet

computer innovations

LES RÉGIONS

en bref

Huitième semaine de grève

THETFORD-MINES — La grève des 47 employés syndiqués de bureau (CSN) de la compagnie "Lac d'amiante du Québec Ltée" est entrée, hier, dans sa huitième semaine. Les négociations entre les parties ont repris la semaine dernière et elles se sont poursuivies mercredi en présence du conciliateur. En fin de semaine dernière, les cols blancs ont, dans une proportion de 90 pour 100, rejeté les dernières offres patronales consistant en un gel des salaires jusqu'en juillet 1984, une hausse de 1 pour 100 pour les 12 mois suivants, et une formule modifiée de l'indexation du revenu. Le syndicat réclame des augmentations annuelles de 5 et 6 pour 100 par le biais du boni de vie chère. La compagnie propose une entente d'une durée de deux ans et demi alors que les syndiqués veulent une entente pour 24 mois. Ce groupe de travailleurs est le seul en grève dans l'actuelle ronde des négociations en vue du renouvellement des contrats de travail des 2,600 mineurs à l'emploi de 4 producteurs d'amiante dans la région de Thetford-Mines.

Chef des services

GASPÉ — M. Raynald Bujold, directeur de Parcs Canada pour le district de la Gaspésie, annonce la nomination de M. Jacques Fournier au poste de chef des services d'accueil, au parc national Forillon. M. Fournier assumera la gestion du programme des services d'accueil. Le champ de responsabilité du programme englobe l'accueil, l'hébergement, la restauration, le transport et les activités de plein air. Il sera également impliqué dans le développement et l'aménagement du parc. De plus, il participera au programme de relations publiques administratif de Parcs Canada, district de la Gaspésie à Gaspé. Originaire de la région de Gaspé, M. Fournier a fait ses études en équipement motorisé et en administration. Il poursuit présentement des études pour l'obtention d'un certificat en administration à l'université du Québec à Rimouski. Il occupait jusqu'à sa récente nomination le poste d'agent des Services d'accueil au parc national Forillon depuis 1981.

Les Granger

Les Granger du Canada se réuniront cette année, le 14 août, à la cabane "Le bel érable", située à la sortie 55 de l'autoroute de l'Estrie. L'admission sera gratuite et chacun devra apporter

son repas. Un orchestre composé des membres de la famille Henri Granger, de l'Ange-Gardien, jouera des chansons d'autrefois. Pour obtenir d'autres détails, il faut composer (514)259-1785 ou 254-5127.

Déménagement

Dans le cadre de la réorganisation administrative du ministère des Affaires culturelles, l'équipe du bureau régional au 47 rue Sainte-Ursule, à Québec, est déménagée. Elle donne maintenant ses services au 225 rue Grande-Allée est, sous-sol du bloc C, Québec, G1R 5G5. Le numéro de téléphone demeure le même: 643-7431.

Corvée-habitation

A l'instar de plusieurs municipalités de la Communauté urbaine de Québec, la ville de Cap-Rouge participe au volet 1983 du programme Corvée-habitation. Le conseil municipal de cette localité a, en effet, adopté au cours de son assemblée du 4 juillet dernier, un avis de motion en ce sens. Le programme, qui s'étendra du 15 juillet au 31 décembre 1983, permettra à tout nouveau propriétaire d'une maison neuve de recevoir un montant de \$1,000 réparti sur 3 ans: \$500 la première année et \$250 au cours des 2 autres années. Depuis juillet 1982, Cap-Rouge a versé plus d'un demi-million de dollars à ses citoyens, totalisant 355 permis de construction.

Projet relais

BEAUCEVILLE — "Un nouveau projet de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) au montant de \$104,896 a été accordé au centre des loisirs de Saint-Joseph Inc. Cette subvention favorisera la création de 16 emplois directs pour une période totalisant plus de 300 semaines-travail", selon M. Normand Lapointe, député de Beauce aux Communes. Le but de ce projet est d'aménager tout le centre des loisirs et d'installer des équipements sportifs nécessaires et demandés par la population de Saint-Joseph. Ce projet vient compléter une étape accomplie dans le cadre du programme "Action en cas d'urgence" qui avait été accordé l'automne dernier.

"Ce 14e projet RELAIS, subventionné par le gouvernement du Canada, aura sûrement de bonnes retombées dans la Beauce, en plus de la création des 16 nouveaux emplois. Au total, 85 emplois directs ont été créés dans la Beauce dans le cadre du programme RELAIS", a conclu le député de Beauce.

Thetfordoise atteinte d'amiantose

La Société Asbestos est poursuivie pour \$100,000

par Fortunat MARCOUX
du bureau du SOLEIL

THETFORD-MINES — Une mère de famille de Thetford-Mines qui n'a jamais travaillé dans une mine d'extraction d'amiante, ni dans une usine de transformation de l'amiante, réclame du producteur Société Asbestos Ltée une compensation au montant de \$100,000, par

ce qu'elle est atteinte de la maladie incurable, l'amiantose.

La requérante, Mme Rose-Hélène Turcotte-Couture, âgée de 61 ans, qui ne connaît son état de santé que depuis avril 1982, soutient que c'est la poussière d'amiante provenant de l'exploitation de la filiale King-Beaver où elle vivait à proximité, qui l'a rendue malade.

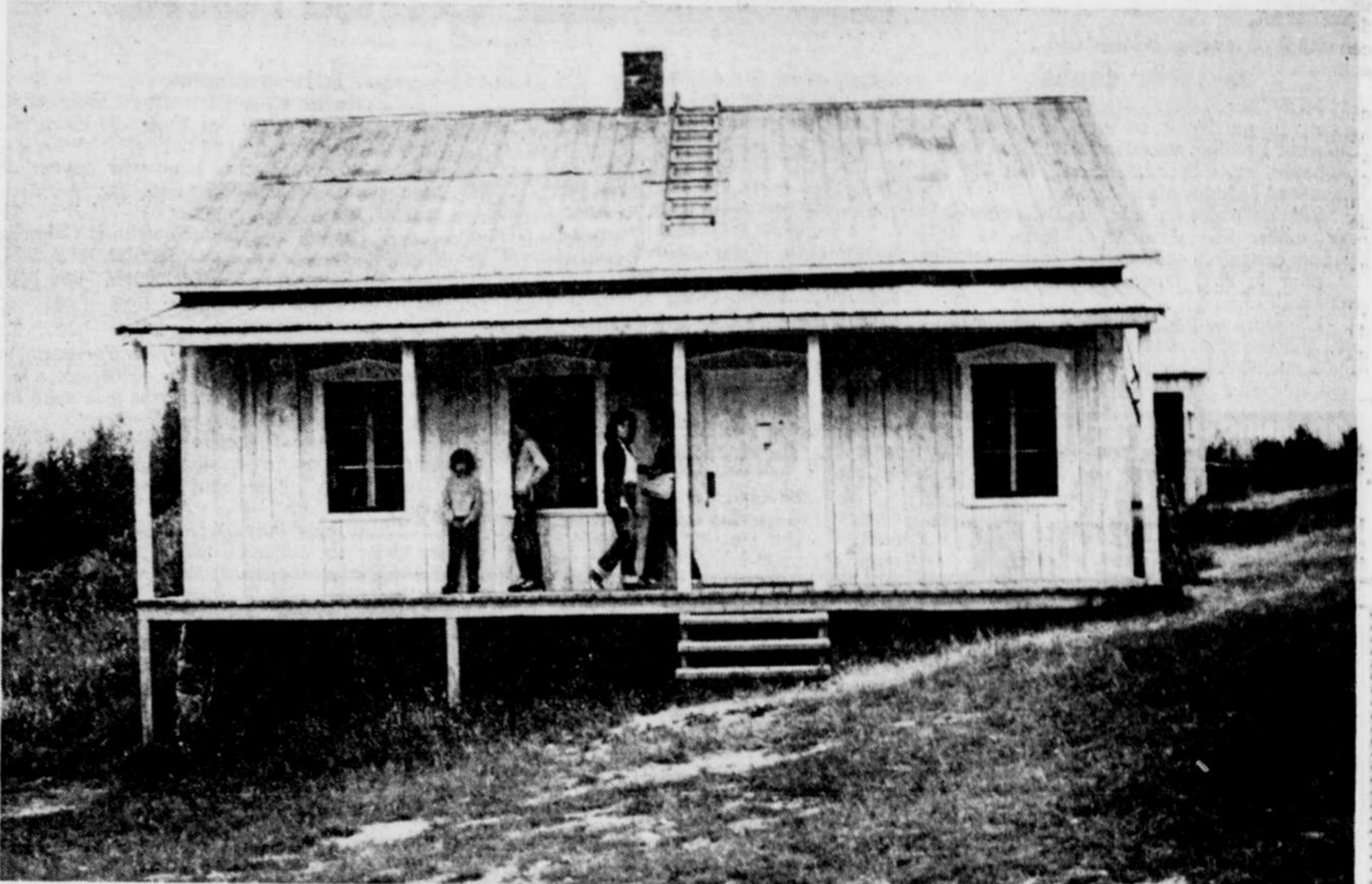
Dans sa déclaration qu'elle a

déposée au palais de justice de Thetford-Mines, la sexagénaire qui était l'épouse d'un mineur décédé, précise qu'elle a vécu depuis sa naissance jusqu'à la fin de 1958 sur la rue Alfred, dans le quartier Mitchell, près de la mine à ciel ouvert, puis dans le parc Johnson, et le quartier relocalisé Saint-Maurice où elle demeure sur la rue Gingras. Elle est représentée par le Bureau d'étude

légal Warren et Ouellet, de Thetford.

La Société Asbestos qui est une filiale de la Société nationale de l'amiante, n'a pas présenté encore de défense dans ce dossier.

C'est la première fois qu'une poursuite semblable est inscrite dans le district judiciaire de Frontenac.



La maison et les bâtiments qui ont servis à tourner l'émission "Le temps d'une paix" sont en train de devenir un attrait touristique très court.

A Saint-Urbain de Charlevoix

La maison de Rose-Anna devient une "attraction" touristique

par Denis GAUTHIER
(collaboration spéciale)

SAINT-URBAIN — L'émission télévisée "Le temps d'une paix" n'a pas que des retombées publicitaires pour Charlevoix. Dans le rang Saint-Jean-Baptiste, à Saint-Urbain, où se trouve la maison de Rose-Anna, on est en train de monter une petite infrastructure tou-

ristique autour de cette "attraction".

L'affaire a pris naissance au cours des derniers mois. Le comité de citoyens de Saint-Urbain a mis sur pied une collecte populaire qui a permis d'amasser \$2,500. Cette somme devait permettre de payer le salaire de deux étudiants pour quatre semaines et d'un autre pour huit semaines. Ils devaient servir de guides pour la visite des lieux.

La Société Radio-Canada a collaboré au projet en disposant à l'entrée un panneau souhaitant la bienvenue aux visiteurs.

Elle a également contribué financièrement à l'impression des dépliants.

On demande \$0,50 par adulte pour visiter les lieux. "Ça marche au bout", mentionne le président du comité de citoyens, M. Martin Sullivan, au rythme où vont les choses, les étudiants vont pouvoir conserver leur emploi pour tout l'été."

Il y a de la circulation dans le paisible rang Saint-Jean-Baptiste. On a déjà vu défiler plus de 2,000 personnes sur le terrain au cours des dernières semaines. Le di-

manche est particulièrement achalandé, puisque de 400 à 500 personnes en profitent pour aller visiter les lieux. On y retrouve de vieux bâtiments de ferme, un four à pain, un petit jardin et la maison de Rose-Anna, construite pour les besoins spécifiques de l'émission (l'intérieur n'est pas aménagé, les intérieurs étant tournés en studio à Montréal). Les lieux comme tels n'ont rien d'exceptionnel. S'y rendre, donne l'occasion de se tremper dans le paysage unique de l'arrière-pays de Charlevoix, un endroit

peu fréquenté des touristes jusqu'au tournage de "Le temps d'une paix".

Le rang Saint-Jean-Baptiste est une route secondaire en gravier. Les artères principales de Charlevoix conduisent au bord du fleuve. Le paysage du rang Saint-Jean-Baptiste diffère totalement, c'est donc un découverte agréable pour les visiteurs.

L'expérience du comité des citoyens fait des petits. Ainsi, non loin du terrain, on a ouvert un dépanneur où l'on peut se pro-

curer des eaux gazeuses, du chocolat et des films.

M. Sullivan confie qu'un homme du rang offrira dans quelques jours des tours de carène dans le rang, "on s'organise", déclare-t-il.

Quelques autres endroits de tournage accessibles au public, comme la forge Tremblay (le garage de Joseph-Arthur) connaissent également passablement d'achalandage.

Nouveau visage pour l'hebdo "L'Appel"

par Gaston-Marcel COMEAU

Le journal "L'Appel", hebdomadaire tiré à 33,000 exemplaires et distribué gratuitement sur le territoire des villes de Sillery, Sainte-Foy et Cap-Rouge, présente un nouveau visage.

La nouvelle image du "seul hebdo du territoire" touche autant le contenu rédactionnel que sa présentation. Selon la directrice générale, Julie Desrosiers, l'hebdomadaire s'attachera désormais à être "un moteur de développement économique, un lien communautaire efficace et un témoin de la qualité de vie des citoyens qui habitent le territoire desservi par "L'Appel".

La nouvelle facture de "L'Appel" subit quelques transformations. Ainsi, la signature du journal est plus aérée et se propulse vers l'avant; remplaçant l'ancienne signature plutôt lourde et statique. La "une" promet également d'être plus "photogénique" et moins encadrée. Certaines rubriques, enfin, se coiffent de nouveaux noms.

Tout ce branle-bas s'inscrit dans la politique de relance amorcée depuis avril dernier par le groupe SOMESCO, nouveau propriétaire du journal.

Appel aux commerçants

Afin de pouvoir offrir un contenu rédactionnel de qualité, Julie Desrosiers a lancé un appel à la solidarité des commerçants. "Nous avons besoin de vous", a-t-elle dit aux re-

présentants de différentes entreprises présents à la conférence de presse marquant le lancement de la nouvelle formule. Cet appui est indispensable à la survie du journal, estime la directrice générale, puisque la publicité constitue la seule source de revenus pour cet hebdo distribué gratuitement.

Et c'est muni d'un dard, d'une cible et d'un nouveau slogan, "Visez dans le milieu", que la nouvelle équipe de "L'Appel" entend piquer la curiosité des commerçants et de ses lecteurs.



Vente spéciale de chaussures Dack

LA VENTE SPÉCIALE QUE LA PLUPART DES HOMMES ATTENDENT

5, PLACE QUEBEC

QUEBEC

529-9242

LES CAMELOTS DU SOLEIL AU DOMAINE FRASER



A l'occasion d'un concours lancé parmi ses camelots, Le Soleil offrait une fin de semaine de vacances d'équitation au domaine Fraser. Le groupe est photographié ici au moment du départ.

FELICITATIONS AUX HEUREUX GAGNANTS!

LE SOLEIL

La nouvelle Lada 1600



Dix bonnes raisons d'acheter une Lada

1. Nouveau moteur de 1600 cc à arbre à cammes en tête
2. Nouveau capotage en Volvare
3. Garantie de 3 ans/90 000 km
4. Garantie de 5 ans contre les perforations dues à la corrosion
5. Grèges baquets avant entièrement inclinables
6. Quatre portes bien pratiques
7. Servofrein à disque à l'avant
8. Pneus radiaux ceinturés d'acier
9. Boîte à 4 rapports entièrement synchronisés
10. NOUVEAU BAS PRIX

Lada 1600 La nouvelle ingénieuse

M. LESSARD
49, boul. Saint-Joseph, Québec (district Charlebourg-ouest)

TEL.: 623-5471

Depuis 37 ans au service des automobilistes québécois

demain samedi

Voyez les cahiers publicitaires de

- METRO
- STEINBERG

INSERES DANS CE JOURNAL

ARTS ET SPECTACLES



Une femme nommée Gabrielle

Un visage où les yeux disaient tout...

par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC) — Depuis plus de quatre ans et jusque avant sa mort, Gabrielle Roy s'affairait à rédiger ses mémoires. L'oeuvre reste inachevée, mais l'écrivaine avait fait lire ses ébauches à l'éditeur Alain Stanké.

Bien qu'incomplètes, M. Stanké espère pouvoir publier les mémoires de l'une des plus grandes écrivaines québécoises. "Mais il est trop tôt pour le dire, faudra voir ses (dernières) volontés."

L'auteure se faisait si perfectionniste qu'après quatre ans de rédaction, elle n'en était qu'à une ébauche. "Elle voulait qu'avant qu'une seule page aille sous presse, elle soit impeccable", se

rappelle avec nostalgie l'éditeur, lors d'une entrevue accordée à la Presse canadienne.

"Elle avait interrompu la rédaction de ses mémoires à cause de son état de santé."

Le PDG des éditions Stanké, chez qui Gabrielle Roy avait publié 10 titres, s'est dit "très bouleversé" de la mort de sa "très grande amie".

A ses yeux, Mme Roy incarnait "le pilier de la littérature québécoise et probablement canadienne". Certains de ses textes furent traduits en anglais, dont le célèbre Bonheur d'occasion, devenu The Tin Flute.

Gabrielle Roy était une "femme très perfectionniste pour qui la pureté de la langue française était très importante. Elle était une femme méticuleuse, soigneuse, qui mettait un temps infini à pauffer ses phrases. Ecrire ses mémoires fut certes pour elle un travail d'Hercule".

M. Stanké, qui a rencontré l'auteure pour la dernière fois en mars dernier, souligne qu'elle lui écrivait et lui parlait "beaucoup au téléphone mais la dernière fois, je me suis bien aperçu qu'elle n'aimait pas qu'on voie qu'elle n'était pas très bien. Elle me dit alors que ça lui faisait du bien de rire un peu", confie-t-il.

Après avoir épousé le Dr Marcel Carbotte, également originaire de Saint-Boniface, en 1947, Mme Roy est retournée en Europe où elle a écrit La petite poule d'eau. Elle est revenue à Montréal en 1950 et s'est définitivement établie à Québec en 1952.

Elle s'est alors attachée à l'élaboration de son oeuvre.

Yves Thériault

De son côté, l'écrivain québécois Yves Thériault a rappelé, au cours d'une interview, que le décès de Gabrielle Roy constitue une énorme

perte pour la littérature québécoise.

Le créateur d'Agaguk a affirmé avoir connu Mme Roy vers la fin des années 30 lorsqu'elle "n'était qu'une petite fille timide" et s'était installée à Montréal, dans le quartier ouvrier de Saint-Henri, qu'elle a décrit dans "Bonheur d'occasion", son premier roman.

M. Thériault a expliqué que lui et Gabrielle Roy s'étaient perdus de vue pendant des années. Leur relation, dit-il, était demeurée "une belle amitié de jeunesse".

Equipe de tournage

L'équipe qui a tourné Bonheur d'occasion, le plus célèbre roman de l'auteure québécoise, a fait connaître de Moscou sa tristesse à la suite du décès de l'écrivaine.

"C'est avec beaucoup d'émotions que l'équipe de Bonheur d'occasion a appris le décès de Gabrielle Roy", lit-on dans un communiqué laconique.

L'équipe de tournage se trouve actuellement en Union soviétique où le film est présenté au Festival international du film de Moscou.

Politiciens

De son côté, le premier ministre canadien, M. Pierre Elliott Trudeau, a fait part de sa réaction au sujet du décès de "l'un des plus grands écrivains de l'après-guerre" au Canada français.

Mme Roy a reçu à trois reprises le prix du gouverneur général du Canada pour certains de ses livres.

Dès la parution de son premier roman, Bonheur d'occasion, il "s'était établi entre la romancière et ses lecteurs un sentiment d'affection et de respect qui n'allait jamais s'estomper au fil des ans. La reconnaissance et la renommée que son oeuvre lui mérita, ici comme à l'étranger, ne la firent jamais se départir des nobles qualités d'humanisme et de la sensibilité dont sont imprégnés tous ses ouvrages".

Funérailles

Les funérailles de l'écrivaine auront lieu samedi à 11h à l'église Saint-Dominique de Québec.

Gabrielle Roy est décédée mercredi soir à 21h55 à l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 74 ans, victime d'un infarctus du myocarde, après trois jours d'hospitalisation. (Voir l'éditorial d'Anne-Marie Voisard en page A-11).



Maria et son père (Carole Laure et Yoland Guérard).

Maria Chapdelaine s'en va à Venise

par Louis-Guy LEMIEUX

Le film "Maria Chapdelaine" de Gilles Carle d'après le célèbre roman de Louis Hémon a été sélectionné officiellement pour participer à la compétition officielle du Festival de Venise qui se déroulera du 31 août au 11 septembre.

La nouvelle a été confirmée, hier, par M. David Novek qui s'occupe des relations publiques du film.

M. Novek a révélé que le film "Maria Chapdelaine" avait obtenu un succès remarquable

au Québec depuis sa sortie en mai. On estime à \$815,000 les recettes aux guichets dans les salles québécoises pour la version originale française. Il pourrait s'agir d'un record.

"Maria Chapdelaine" sortira en version anglaise dans le reste du Canada à l'automne.

Il est possible que le film soit représenté à Venise par la vedette Carole Laure qui vit à Paris actuellement. Carole Laure a mis au monde début juin une petite fille dont le père est son compagnon Lewis Fury.

2 GRANDS FILMS TRES EXCITANTS

PASSIONS BRULANTES EN PRIMEUR

LEUR COMBAT C'EST L'AMOUR

AMOURS EXTRA TERRESTRES

STE-FOY 3

HORAIRE: Passions: 14h35, 17h00, 19h30, 22h00; Amours: 13h20, 15h50, 18h15, 20h45

LES CINEMAS FRANCE FILM

GAGNANT DE 1 PRIX DE L'ACADEMIE 14 ANS

Meilleure Actrice de soutien

Jessica Lange

Il est Tootsie... Elle est Dustin Hoffman

Lorsque Michael Dorsey a un plan en tête, rien ne l'arrête... Mais cette fois, qui aurait cru que cet acteur en chômage, deviendrait l'actrice la plus populaire d'Amérique!

DUSTIN HOFFMAN Tootsie

MAINTENANT EN VERSION FRANÇAISE!

un film de SYLVESTER STALLONE

DUSTIN HOFFMAN JESSICA LANGE TERI GARR

BELMONDO dans l'as des as

cinéma le paris 1

Cinéma ODEON

GAGNANT DE 4 PRIX DE L'ACADEMIE 14 ANS

LE MEILLEUR FILM

VERSION FRANÇAISE

CHARIOTS OF FIRE

LES CHARIOTS DE FEU

2e film "Arthur"

LE DAUPHIN

DU PONT ET BOUL CHAREST 529-9745

Cinéma FRONTENAC 1

Se SEM.

ROBIN WILLIAMS 14 ANS

Le monde selon Garp

2e film "Les fesses à l'air"

Horaire: Garp: 12h35, 15h45, 21h00; Les fesses à l'air: 15h05, 19h20.

DU PONT ET BOUL CHAREST 529-9745

LES AVENTURIERS DU BOUT DU MONDE POUR TOUS

Version Française de "HIGH ROAD TO CHINA"

TOM SELLECK BESS ARMSTRONG

2e film "L'Arme absolue"

Horaire: L'Arme absolue: 13h00, 19h35; Les aventuriers: 13h00, 17h35, 21h00.

DU PONT ET BOUL CHAREST 529-9745

Un cas unique dans les annales de la psychologie.

VICTIME DE MANIPULATIONS PARANORMALES, ILS S'APPROPRIENT DE SON CORPS ET DE SON ESPRIT... BIENTÔT ELLE NE SERA PLUS MAÎTRE D'ELLE-MÊME.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM FANTASTIQUE AVORIAZ 1983

PRIX D'INTERPRÉTATION FÉMININE ET ANTENNE D'OR 14 ANS

BASE SUR UN FAIT VÉCU

L'Emprise "THE ENTITY"

PLUS

"La Malédiction finale"

CANADIÈRE

LES GALERIES CANADIÈRE 881-8575

CINE PARCS BEAUPORT 1, 2 et 3

Boul. de la Capitale Autoroute 40

HORAIRE: 667-5362

MARCHÉ AUX PUCES - BEAUPORT - Dimanche

6e sem. **E.T. L'EXTRA-TERRESTRE** POUR TOUS

PAR EXCEPTION ENFANTS \$1.00 incluant un cadeau souvenir de E.T.

La maison du lac **ECRAN 1**

3e sem. **ROCKY III L'OEIL DU TIGRE** POUR TOUS

"C'EST MA VIE APRES TOUT" **ECRAN 2**

BANANA JOE POUR TOUS

aussi 2 film **ECRAN 3**

CHEECH ET CHONG 14 ANS

GELES BEN DUR

SEAN CONNERY MEURTRES EN DIRECT **ECRAN 1**

Son but: les convertir leur but: le dévêtir 14 ANS

MON CURÉ NUDISTES PLUS "Il y a toujours de l'espoir pour ceux qui s'aiment"

ECRAN 2

DE LA COLLINE 1 et 2 St-Nicolas, sortie 311 Route Demers HORAIRE: 831-0778

OUVERTURE A: 19:00 h La projection débute au crépuscule Pour les 13 ans et moins: gratuit

2dramas

J'AMOUR et de COURAGE

2e sem.

Maria Chapdelaine

TERRY FOX LE COURAGEUR DE L'ESPOIR

2 GRANDS FILMS

cinéma le paris 2

2e sem. Les films les plus "sexy" de 82' et 83' dans un même programme!

1 **LIBERTINES**

2 **CONFESSIONS de 2 femmes ardentes**

3 **Raspoutine le roi de l'amour**

cinéma le paris 3

La Biennale de dessin et d'estampe du Québec

Des oeuvres sur papier

par Marie Delagrave

(collaboration spéciale)

Le Festival d'été s'achève déjà, mais la vie culturelle qu'il a suscitée dernièrement ne s'éteint pas avec lui. Depuis le 6 juillet et jusqu'au 7 août prochain, on peut voir dans le hall d'entrée de La Laurentienne (500, Grande-Allée est) la Biennale

de dessin et d'estampe du Québec — 1983, un événement marquant à Québec.

Biennale: manifestation, exposition qui a lieu tous les deux ans (cf. Le Robert). C'est sous la forme d'un concours ouvert aux artistes du Québec qu'a été instituée la biennale ci-haut mentionnée, montée pour la première fois en 1977

sous l'égide du centre culturel de l'université de Sherbrooke. Pour diverses raisons, il était question que l'événement soit supprimé en 1983 mais grâce au soutien financier et humain de la Galerie Lacerte-Guimont et du groupe La Laurentienne, la biennale prend un nouvel essor et continue ainsi à promouvoir l'art visuel dans les ca-

tégories dessin et estampe.

Catégories périmées

Le dessin et l'estampe: ces catégories existent-elles encore? C'est ce que l'on peut sérieusement se demander en voyant les différentes techniques ainsi que les media employés par les artistes qui ont été sélectionnés cette année: le dessin et la gravure y sont présents, oui, mais aussi l'aquarelle, la sérigraphie, la lithographie, le collage, l'acrylique, le bas-relief, la photographie. Alors? Alors tout ça pour dire que cette exposition, avec les différentes recherches plastiques qui s'y manifestent, s'inscrit dans une intéressante perspective contemporaine, où la tradition s'avère... dépassée, sans toutefois être totalement délaissée. Les tendances sont diversifiées, et intriguent si elles ne déconcertent...

Le point commun de toutes les oeuvres finalement étant celui d'être réalisées sur papier (le papier comme support, le papier comme prétexte), la biennale pourrait s'intituler plus justement "La Biennale d'oeuvres sur papier" et ainsi dé-

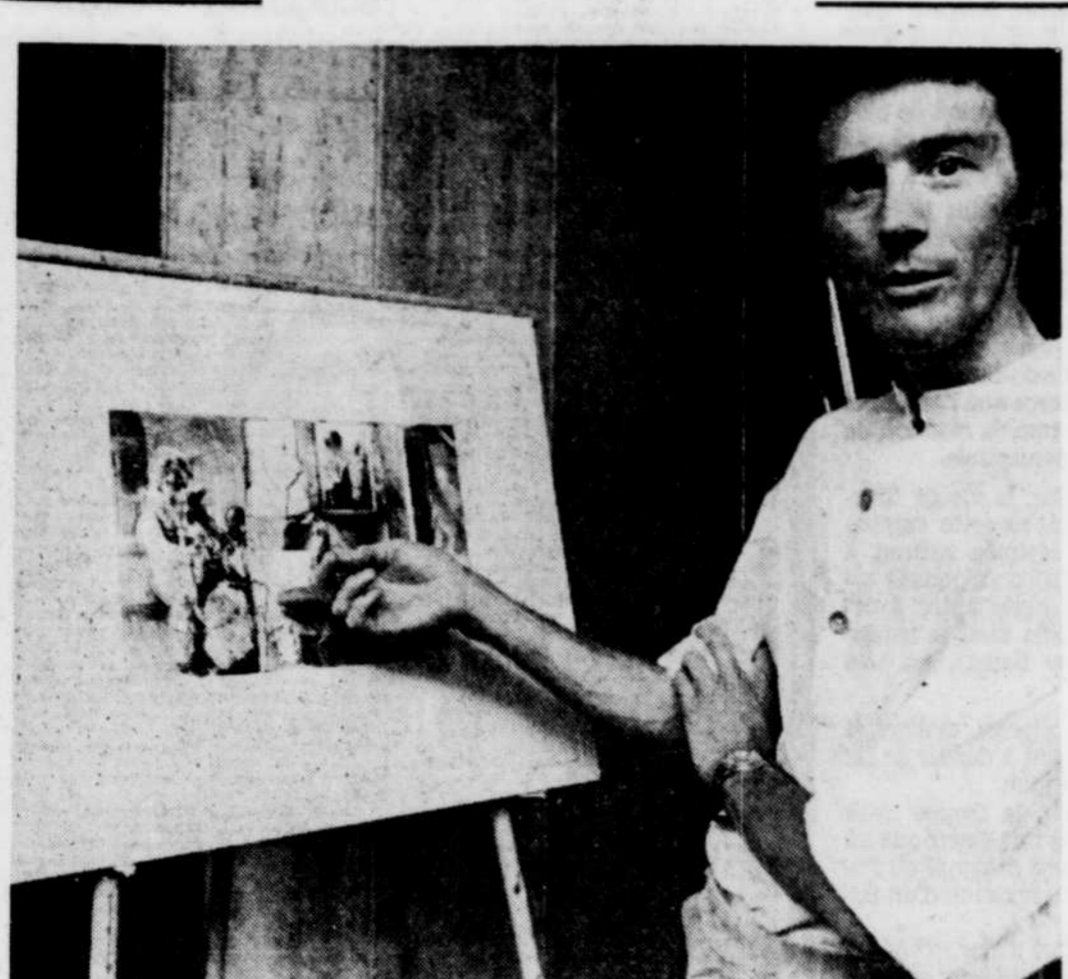
laisser des catégories à caractère fermé et moins appropriées à la réalité actuelle de l'art.

Artistes primés

Les membres du jury de la biennale cette année étaient Danièle April, artiste et professeur à l'École des arts visuels de l'université Laval; Gilles Daigneault, critique d'art au journal Le Devoir; Rolland Giguère, artiste graveur et prix Borduas 1982. Plus de 300 artistes du Québec se sont présentés

au concours, cent ont été retenus, dix ont été primés. Les deux grands gagnants du concours, Sean Rudman et Denis Demers, ont reçu chacun un prix de \$1,000 tandis que les huit autres artistes ont reçu des prix d'achat (le concours achète l'oeuvre), soit Paul Béliveau, Louis-Pierre Bougie, Lucienne Cornet, Raymond Gagnon, Michel Leclair, Paul Lussier, Louise Robert et François Vincent.

Demain: l'autre grand gagnant, Denis Demers.



Sean Rudman et son "Portrait de femme II".

Le Soleil, Jean Vallières

Sean Rudman: fasciné par le modèle vivant

(M.D.) — Peintre, dessinateur — et de plus en plus graveur — Sean Rudman est fasciné par la figure humaine, par le modèle vivant. Et de ce sujet que l'on pourrait croire "usé jusqu'à la corde", Rudman renouvelle l'intérêt.

Né en Irlande en 1951, il a étudié à Londres et à Paris — tant le dessin et la peinture que l'eau-forte et la lithographie. Mais ce n'est que depuis son arrivée à Québec il y a quatre ans que Sean Rudman a déployé son activité artistique. D'abord membre actif de l'Atelier de réalisations graphiques à Québec, cet artiste fait maintenant partie de l'Association presse-papiers de Trois-Rivières ainsi que du Conseil de la gravure du Québec. Se sentant inséré — et accepté — dans le monde des arts, Rudman profite de la stimulation qu'il retire du noyau d'artistes qu'il côtoie à Trois-Rivières pour développer sa recherche au niveau du dessin.

Bien que son approche soit traditionnelle, cet artiste n'entend pas du tout se confiner dans la tradition. "Je ne suis pas intéressé par une description fidèle du modèle, du personnage que j'ai devant moi ou sur photographie. Cela donnerait une image

fade, sans vie. Au contraire, je trouve très important de me laisser aller face au modèle, sans approche préconçue, sans savoir dans ma tête ce qui se produira sur ma feuille de papier ou sur ma plaque de métal. C'est... insécurisant — mais combien plus intéressant!" Ce peintre-graveur privilégie ainsi l'expérience de stimulation face au modèle, expérience vécue pendant toute l'élaboration du dessin.

Le mouvement inverse

En voyant le fourmillement des lignes dans l'oeuvre de Rudman, on pourrait croire que ce dernier s'intéresse particulièrement au mouvement... Toutefois, cette profusion graphique tient plutôt des constants réajustements au niveau du dessin, des proportions, de la composition: afin d'être aussi "juste" que possible par rapport au modèle, à la stimulation qu'il donne, Rudman accepte (au lieu d'effacer par exemple) toutes les marques qui sont faites sur la feuille, telles des traces du processus créateur. Voilà qui explique ses dessins fouillés, travaillés, où l'intérêt dépasse la banale figuration, où le spectateur se trouve témoin d'une série d'interventions en relation dynamique. Il y a "mouvement" — mais ici c'est la perception de l'artiste qui est fluctuante, et non la position physique du modèle...

Emotif, très intuitif, Sean Rudman se voit dans l'évolution de la tradition, la tradition qui se transforme naturellement au fil des exigences de la sensibilité...

Elections au Conseil de la culture

Les administrateurs du Conseil régional de la culture (03) de Québec ont élu leur nouveau comité exécutif.

arts visuels, de Lotbinière et de Portneuf.

M. François Bernier a été reporté à la présidence; MM. Jean Vallières et Claude Binet, à la vice-présidence; M. François Samson hérite du secrétariat et M. Pierre Mino, de la trésorerie.

Les autres membres du conseil sont Claude Bernatchez, Lise Bonenfant, Maude Céré, Louise Escojido, Daniel Gouffé, Marceline Laforge, Claude Larouche, Marcel Rancourt et Philippe Sauvageau.

Trois postes restent vacants soit ceux des

3 films "Super chaud"

Reves des jeunes filles Volages

LES PETITES CHÂTIÈRES BIEN CHALEUREUSES

MIDI-MINUIT Dès 13h35

252 ST-JOSEPH EST, 522-2828

MATINEES TOUS LES JOURS!

Still the fairest of them all

POUR TOUS

WALT DISNEY'S

Snow White and the Seven Dwarfs

TECHNICOLOR

PRIX SPECIAUX Adultes \$5.00 Ados accompagnés d'enfants \$3.50 Ados seuls (14-17 ans) \$4.50 Ados accompagnés d'enfants \$2.50 Enfants (13 ans ou moins) \$2.50 Age d'Or des Cinémas Unis \$2.50

Version orig. anglaise

CANADIEN

PL. LAURIER 656-9922

Horaire: Tous les jours: 13h00, 14h35, 16h10, 17h45, 19h30, 21h20.

Le VOYAGE que personne ne veut rater!

7^{sem}

Y-A-T'IL ENFIN UN PILOTE DANS L'AVION?

de AIRPLANE II THE SEQUEL

Les galeries de la capitale

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h00, 14h45, 16h30, 18h15, 20h00, 21h45. En Sem.: 19h30 et 21h30.

LA COMÉDIE NO 1 EN AMÉRIQUE!

14 ANS

Où est passée mon idole?

2^{sem}

version française de (MY FAVORITE YEAR)

PETER O TOOLE plus JESSICA HARPER

VICTOR VICTORIA

VERSION FRANÇAISE

JULIE ANDREWS JAMES GARNER

STE-FOY 2 HORAIRE: Mon Idole: 13h15, 17h20, 21h30; Victor: 15h00, 19h05.

PL. STE-FOY 656-0592

Le meilleur film d'aventures de James Bond.

POUR TOUS

ALBERT R. BROCCOLI présente ROGER MOORE dans le rôle de JAMES BOND de IAN FLEMING dans OCTOPUSSY

V.O. Anglaise

CINÉMA 1 Laissez-passer non valables HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 19h45. En Sem.: 18h15, 20h45. En Sem.: 18h20 et 20h45.

PL. QUÉBEC 525-4524

POUR TOUS

STAR WARS

RETURN OF THE JEDI

MARK HAMILL • HARRISON FORD • CARRIE FISHER BILLY DEE WILLIAMS • ANTHONY DANIELS... RICHARD MARQUAND • HOWARD KAZANJIAN GEORGE LUCAS • LAWRENCE KASDAN • GEORGE LUCAS JOHN WILLIAMS

Version orig. anglaise

Laissez-passer non valables

CINÉMA 2 HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 16h, 18h30, 21h. En sem.: 18h30 et 21h.

PL. QUÉBEC 525-4524

BRAD DAVIS - FRANCO NERO

QUERELLE

18 ANS ADULTES

un film de RAINER WERNER FASSBINDER

d'après l'oeuvre de JEAN GENET QUERELLE DE BREST avec JEANNE MOREAU LAURENT MALET

STE-FOY 1 VERSION FRANÇAISE HORAIRE: 13h05, 15h05, 17h10, 19h10, 21h15.

PL. STE-FOY 656-0592

LA GUERRE DES ÉTOILES

LE RETOUR DU JEDI

POUR TOUS

VERSION FRANÇAISE

MARK HAMILL • HARRISON FORD • CARRIE FISHER BILLY DEE WILLIAMS • ANTHONY DANIELS... RICHARD MARQUAND • HOWARD KAZANJIAN GEORGE LUCAS • LAWRENCE KASDAN • GEORGE LUCAS JOHN WILLIAMS

Galeries 2: Horaire: Sam. et Dim.: 12h00, 14h35, 17h00, 19h35. En Sem.: 17h00, 19h35. Galerles 3: Horaire: Sam. et Dim.: 13h15, 15h50, 18h20, 21h00. En Sem.: 18h20, 21h00.

LES GALERIES de la CAPITALE 2 Laissez-passer non valables 5401 DES GALERIES 628-2455

LES GALERIES de la CAPITALE 3 Laissez-passer non valables 5401 DES GALERIES 628-2455

18 ANS ADULTES

Si vous croyez que cette nuit-là était drôle... Attendez de voir

CHEZ PORKY II

le lendemain ver. fran. de PORKY II

Les productions: SIMON/REEVES/LANDBURGET ASTRAL BELLEVUE PATHE INC. Présenteurs: CHEZ PORKY II le lendemain de BOB CLARK Producteurs exécutifs: MELVIN SIMON, HAROLD GREENBERG ET ALAN LANDSBERG Texte: ROGER E. SWAYBILL, ALAN ORMSBY ET BOB CLARK Une production: DON CARMODY ET BOB CLARK Mise en scène: BOB CLARK

LES GALERIES de la CAPITALE 4 HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. En Sem.: 19h30, 21h30.

5401 DES GALERIES 628-2455

Place aux enfants et aux amuseurs publics

Le Festival d'été c'est aussi pour les enfants et pour l'enfant qui survit au fond de chaque adulte. Benoit Leroux est bien placé pour en parler, puisque, comme chargé de projet, il coordonne tou-

tes les activités reliées à l'animation et au théâtre pour enfants et celles des amuseurs publics dans la rue du 16^e Festival d'été. Cette année, l'accent devait être mis sur la participation des

enfants à la réalisation de la fête et dit-il, cela a eu un succès inespéré, soit pour la réalisation des maquillages et décors à la journée des enfants, la semaine dernière, soit pour le festival de sketches d'enfants de demain après-midi.

Ils y projettent beaucoup de tendresse et d'humour en équilibre instable sur une balançoire, avec des chansons et clowneries d'un style qui n'est pas sans rappeler le "Big Bazar" dont ils faisaient partie, il y a sept ans, lors de leur dernier passage à Québec.

Vasconcelos en studio

Comme s'il ne lui suffisait pas d'avoir lancé son dernier micro-sillon à Québec, mardi, dans le cadre du festival, le percussionniste brésilien Nana Vasconcelos a profité de son passage ici pour enregistrer un nouveau disque. Il s'agit cette fois d'une oeuvre de collaboration avec trois membres de la cellule de musique improvisée MARA.

Le travail en studio s'est fait à Québec même dans la nuit de mercredi à hier, avec Denis Hébert (piano et orgue), Pierre Tanguay (percussions et flûtes) et Maurice Bouchard (saxophone et clarinette basse).

Nana Vasconcelos y ajoute ses bérimbaus, tables, cuica, percussions diverses et voix que beaucoup de Québécois auront plaisir à réentendre après les deux spectacles qu'il offrait en solo lundi et mardi.



Le Soleil, Yvon Monrois

First Church of Fun Juggling, un duo américain, sera du nombre, à la soirée des amuseurs publics, ce soir.

Louis Tanguay AU FESTIVAL D'ÉTÉ

Car il s'agit de sketches non seulement pour enfants mais par des enfants. Ce projet implique près de 70 élèves des écoles primaires de Québec, avec la collaboration des patros.

Ceux-ci présenteront, sur la scène du parc des Gouverneurs des numéros de théâtre, de danse (ballet-jazz et folklore), de chanson et de télévision.

Fête des amuseurs

D'autre part, c'est ce soir qu'a lieu aux Jardins de l'hôtel de ville, la soirée des amuseurs publics groupant des artistes de Belgique, des États-Unis et du Québec.

Il y aura alors 11 groupes pour présenter pendant plus de deux heures, la crème de leurs numéros dans un enchaînement prévu comme au théâtre.

Ce serait, selon des participants européens, le premier rassemblement du genre sur une seule scène et le tout devrait se terminer par une surprise dont Benoit Leroux ne veut rien dire de plus, sauf qu'elle exprimerait symboliquement et historiquement le sens du métier d'artiste de la rue.

La fête devrait pourtant garder cet aspect un peu chaotique et anarchique qui caractérise cet art.

Clowns chantants

Pour les enfants "de 7 à 107 ans", Christiane Mouron et Jean-Pierre Lacot présentent chaque soir jusqu'à dimanche au Bilboquet, Côté du Palais, "Laissez chanter les clowns".

Danse en plein air

Hier soir, les danseurs et danseuses de la troupe new-yorkaise Joffrey II, ont interrompu leur spectacle davantage à cause d'une scène glissante qu'à cause d'une véritable pluie, à la grande déception de plusieurs milliers de spectateurs réunis à l'hôtel de ville.

Un peu plus tôt dans la journée, Christine Walton, danseuse de 17 ans, originaire de Montréal qui accompagne la troupe depuis huit semaines seulement, racontait au cours d'une interview qu'il est plus étonnant pour elle de danser dehors, le jour surtout, parce que l'éclairage n'était pas le même, la réaction de la foule est plus perceptible.

Mais pour elle, la vie en tournée perpétuelle avec cette compagnie de ballet destinée surtout à parfaire la formation de jeunes artistes accomplis jugés aptes à devenir danseurs solo dans la troupe mère des Joffrey Ballets, est très stimulante.

Répétitions, classes, ateliers et spectacles l'obligent à danser de six à huit heures par jour.

Mercredi soir, la troupe avait apporté une note très électrique au marathon de danse présenté au Palais Montcalm, en fonction d'un public d'initiés.

Le programme d'hier se voulait un peu plus romantique, quoique teinté de modernisme par des chorégraphies bâties autour de chansons populaires, de musique moderne et d'une satire du ballet classique.

Un répertoire différent est utilisé pour la présentation de ce soir, au Pigeonnier, avec des ballets d'inspiration folklorique, moderne et classique.



Le Soleil, André Pichette

La troupe Joffrey II Dancers présente ce soir un programme différent de celui qui a été interrompu par la pluie, hier.

Le vendredi 15 juillet

- 12h00 — Malambo (AR) — Le Pigeonnier — (Danse et musique traditionnelle).
- 12h00 — Les Racines (Ste-Lucie) et groupes folkloriques (Guyane française) — Jardins de l'hôtel de ville — (Agence de coopération culturelle et technique).
- 14h00 — Coopérative de théâtre l'Escaouette: "Arel et les Pakmaniens" (NB) — Théâtre du Petit Champlain — (Activités pour enfants).
- 16h00 — La Galafonie: "Maskelive" (Bel) — Parc des Gouverneurs — (Activités pour enfants).
- 17h00 — Les rigodons de Martelange (Bel) — Jardins de l'hôtel de ville — (Danse et musique traditionnelle).
- 19h30 — Paul O'Dette (E.-U.) — Institut canadien — (Concerts classiques et romantiques \$7).
- 19h30 — Coopérative de théâtre l'Escaouette: "Histoire en histoire" (NB) — Théâtre du Petit Champlain — (Théâtre).
- 19h30 — Yannick Le Gaillard (FR) — Eglise Chalmers Wesley — (Concerts classiques et romantiques).
- 19h30 — John Wright & Catherine Perrier (FR) — Parc de l'Artillerie (Porte St-Jean) — (Musique traditionnelle).
- 20h00 — El Quinteto de Vientos (Colombie) — Parc des Gouverneurs — (Musique traditionnelle).
- 20h30 — Denis Wetterwald (FR) — Le Vocelles — (Chanson) \$3.
- 20h30 — La soirée des amuseurs (QC-Bel-E.-U.) — Jardins de l'hôtel de ville —

- 20h30 — The Joffrey II Dancers (E.-U.) — Le Pigeonnier — (Danse).
- 21h00 — Le Théâtre de Bonheur: "Carmen" (QC) — Parc des Gouverneurs — (Théâtre musical).
- 21h00 — Marc Savoy & Les Harias Cajuns (Louisiane) — Parc de l'Artillerie (Porte St-Jean) — (Musique traditionnelle).
- 22h00 — Carlo & Alberto Colombaloni (IT) — Institut Canadien — (Théâtre) \$7.
- 22h00 — Denis Wetterwald (FR) — Le Vocelles — (Chanson) \$3.
- 22h30 — Ronald Bourgeois, Kenneth Saulnier & Johnny Comeau (NB & NE) — Les nuits du Nord — (L'Acadie au Festival d'été) \$2.
- 23h00 — Patrick Godfrey (Ont) — Le Jazzé — (Jazz) \$5.
- 23h00 — "Je persiste et signe... Brel" (QC) — Théâtre du Petit Champlain — (Théâtre musical) \$7.
- 23h00 — "Laissez chanter les clowns" (FR) — Le Bilboquet — (Théâtre musical).
- 23h30 — La Ligne nationale d'improvisation (QC) Québec vs Montréal — Grand Théâtre de Québec: salle Octave-Crémasie — (Théâtre) \$9.
- 23h30 — Protéus (QC) — La chapelle (Le Clarendon) — (Jazz).
- 01h00 — Patrick Godfrey (Ont) — Le Jazzé — (Jazz) \$5.
- 01h30 — Protéus (QC) — La chapelle (Le Clarendon) — (Jazz).

Dans la rue...

- 15h00 — Statue de Champlain: Jean-ginus & Nicolette: Coin Ste-Anne / du Trésor: The First Church of Fun Juggling Co.

- 16h00 — Place Royale: L'Unité & Cie: "La Femme-chapiteau"; Place Taschereau: La Ratatouille.
- 16h30 — Place d'Armes: L'Aubergine de la Macédoine.
- 17h00 — Rue du Petit Champlain: Le Dixieband; Place Taschereau: Ben Labarouette; Terrasse Dufferin: Les Clowns du Macadam.
- 19h30 — Place Taschereau: L'Unité & Cie: "Le Mariage".

Le samedi 16 juillet

- 14h00 — Festival de sketches d'enfants, avec Jean-ginus & Nicolette (QC) — Parc des Gouverneurs — (Activités pour enfants).
- 14h00 — John Wright & Catherine Perrier et la bottine souriante (FR-QC) — Jardins de l'hôtel de ville — (Musique traditionnelle).
- 17h00 — Marc Savoy & Les Harias Cajuns (Louisiane) — Jardins de l'hôtel de ville — (Musique traditionnelle).
- 19h30 — Gene Bertoneini & Michael Moore (E.-U.) — Institut Canadien — (Jazz) \$7.
- 19h30 — Yasuko Uyama-Bouvard (FR) — Eglise Chalmers Wesley — (Concerts classiques et romantiques).
- 19h30 — Coopérative de théâtre l'Escaouette: "Histoire en histoire" — Théâtre du Petit Champlain — (Théâtre).
- 19h30 — Jean-Claude Mirandette (QC) — Parc de l'Artillerie (Porte St-Jean) — (Musique traditionnelle).
- 20h00 — Freddy Reina (Venezuela) — Parc des Gouverneurs — (Musique traditionnelle).

- 20h30 — Denis Wetterwald (FR) — Le Vocelles — (Chanson) \$3.
- 20h30 — Soirée avec les danseurs et musiciens des pays délégués de l'Agence de coopération culturelle et technique — Jardins de l'hôtel de ville — (Agence de coopération culturelle et technique).
- 20h30 — 1755 (NB) — Le Pigeonnier — (Musique populaire).
- 21h00 — Soirée flamenco avec Kinokisos (QC) — Parc des Gouverneurs — (Danse et musique traditionnelle).
- 21h00 — The Friends of Fiddler's Green (Ont) — Parc de l'Artillerie (Porte St-Jean) — (Musique traditionnelle).
- 21h30 — Edith Butler (NB) — Le Pigeonnier — (Chanson).
- 22h00 — Carlo & Alberto Colombaloni (IT) — Institut Canadien — (Théâtre) \$7.
- 22h00 — Denis Wetterwald (FR) — Le Vocelles — (Chanson) \$3.
- 23h00 — Sheila Jordan & Harvie Swartz (E.-U.) — Le Jazzé — (Jazz) \$7.
- 23h00 — "Je persiste et signe... Brel" (QC) — Théâtre du Petit Champlain — (Théâtre musical) \$7.
- 23h00 — Ronald Bourgeois, Kenneth Saulnier & Johnny Comeau (NE & NB) — Les nuits du Nord — (L'Acadie au Festival d'été) \$2.
- 23h00 — "Laissez chanter les clowns" (FR) — Le Bilboquet — (Théâtre musical).
- 23h30 — La Ligne nationale d'improvisation (QC) Québec vs Montréal — Grand Théâtre de Québec: salle Octave-Crémasie — (Théâtre) \$9.
- 23h30 — Protéus (QC) — La chapelle (Le Clarendon) — (Jazz).
- 01h00 — Sheila Jordan & Harvie Swartz (E.-U.) — Le Jazzé — (Jazz) \$7.
- 01h30 — Protéus (QC) — La chapelle (Le Clarendon) — (Jazz).

Dans la rue...

- 14h00 — Place d'Armes: Green Fiddle Morris; Place Royale: Le Théâtre Parminou.
- 15h00 — Coin Ste-Anne / du Trésor: Daniel Le Bateau; Place Taschereau: Johnny & Soizik.
- 16h00 — Place Royale: L'Unité & Cie: "Le Mariage".
- 17h00 — Rue du Petit Champlain: The First Church of Fun Juggling Co.; Place Taschereau: La Ratatouille.
- 19h00 — Terrasse Dufferin: Green Fiddle Morris; Place d'Armes: L'Aubergine de la Macédoine.
- 19h30 — Rue St-Jean: Johnny & Soizik, L'Unité & Cie: "La Femme-chapiteau"; The First Church of Fun Juggling Co., La Ratatouille.
- 20h00 — Coin Ste-Anne / du Trésor: Jean-ginus & Nicolette, Daniel Le Bateau, Ballade Mentale.

Le dimanche 17 juillet

- 11h00 — Brunch musical avec le duo Villanelle (QC) — Parc des Gouverneurs — (Concerts classiques et romantiques).
- 14h00 — L'Aubergine de la Macédoine, Daniel le bateau et The First Church of Fun — Juggling Co. (QC-E.-U.) — Jardins de l'hôtel de ville — (Dans la rue...).
- 14h00 — Ateliers-rencontres — Parc des gouverneurs — (Danse et musique traditionnelle).
- 20h30 — Denis Wetterwald (FR) — Le Vocelles — (Chanson) \$3.

Dans la rue...

- 13h30 — Place Royale: Le Théâtre Parminou.
- 15h00 — Place Royale: Le Théâtre Parminou; Coin Ste-Anne / du Trésor: Johnny & Soizik.
- 16h00 — Place Royale: L'Aubergine de la Macédoine; Rue du Petit Champlain: La Ratatouille.
- 19h00 — Place Georges V: The First Church of Fun Juggling Co.
- 19h30 — Statue de Champlain: Johnny & Soizik; Place Taschereau: Daniel Le Bateau; Coin Ste-Anne / du Trésor: Ballade Mentale; Rue St-Jean: Les Cl Macadam, La Ratatouille.

télé-horaire

- Position
- 2 CFCM (4) Québec
- 3 CKMI (5) Québec
- 4 Informations Quotidiennes
- 5 Météo
- 6 CBVT (11) Québec
- 7 WCAX (3) Burlington (CBS)
- 8 CIVQ (15) Radio-Québec
- 9 Inter-Vision (comm.)

- Position
- 10 TVFQ (99)
- 11 Guide Horaire Local
- 12 CFCF-TV Montréal (CTV)
- 13 WYNY (22) Burlington (ABC)
- 14A Télé-Information
- 15B Services assistés par ordinateur
- 16C CKSH (9) Sherbrooke
- 17D WPTZ (5P) Plattsburgh (NBC)

- Position
- 18E CHLT (7) Sherbrooke
- 19F CKTM (13) Trois-Rivières
- 20G WCFE (57) Plattsburgh (PBS)
- 21H Chambre des Communes
- 22J Assemblée Nationale
- 23I Télé-Reportage
- 24K Affaires Publiques
- 25L Cours

- Position
- 26M Enfants et Jeunesse
- 27N Arts et spectacles
- 28O Télé-Payante - service culturel
- 29P TVEC / service national québécois
- 30Q Premier choix / service national français
- 31R First choice / service national anglais

Consultez également **TÉLÉ SOLEIL** ...votre horaire complet!

N.B. L'astérisque (*) qui suit les émissions, signifie des changements de dernière minute, n'apparaissant pas dans le Télé-Soleil.

* Emission sous-titrée, codée pour les malentendants.

vendredi

- 18h00
- 3 The News
- 4 Aujourd'hui... 18h00
- 5 Newswatch
- 5p Nightly News on 5
- 7 Le monde
- 11 Ce soir... de Québec
- 12 Pulse
- 22 News Center 22
- 57 Contemporary Health Issues
- 99 Atout coeur
- 18h10
- 11 Nouvelles régionales
- 18h25
- 11 Nouvelles du sport
- 18h30
- 4-7 Forum
- 5p NBC Nightly News
- 22 ABC World News Tonight
- 57 Great Chefs of New Orleans
- 99 Des chiffres et des lettres
- R.-Q. Nourrir le Québec
- 18h40
- 9 Le 9 vous informe
- 13 Le 13 vous informe
- 18h55
- 9 Météo
- 11 Carnet d'été
- 18h57
- 11 CBS Evening News with Dan Rather
- 5 Remington Steele

- 5p Barney Miller
- 9-11-13 L'incroyable Hulk
- 12 M.A.S.H.
- 22 Charlie's Angels
- 57 The Nightly Business Report
- 99 Aujourd'hui la vie
- R.-Q. Les explorateurs célestes
- 19h29
- 4-7 La Quotidienne
- 19h30
- 3 Family Feud
- 4-7 Un monde en folie
- 5p Entertainment Tonight
- 12 Fast Company
- 57 The MacNeil / Lehrer Report
- 20h00
- 3-12 The Dukes of Hazzard
- 9-11-13 Hors série
- 22 Benson
- 57 Washington Week in Review
- 99 Messieurs les jurés
- R.-Q. Station soleil. Coanim.: Francine Grimaldi. Inv.: Maryse Brouillette nous parle des vers de terre: Léo Ilial, comédien.
- 20h30
- 3 Sylvia Tyson
- 22 At Ease
- 57 Wall Street Week
- 21h00
- 3-5 Dallas
- 4-7 Hawaii 5-0
- 5p Knight Rider
- 9-11-13 Le téléjournal
- 12 Benson
- 22 ABC Special Presentation: "Masada" (dern. de 4)
- 57 Great Performances
- R.-Q. Cinéma: "Le retour d'Afrique", Suis. 1973
- 21h25
- 9 Le 9 vous informe
- 11 Le téléjournal régional
- 21h30
- 9-11-12-13 Football

- professionnel canadien / CFL Football
- 22h00
- 3 Falcon Crest
- 4-7 D'un bonheur à l'autre
- 5 The National
- 5p Eschied
- 99 Le temps d'une rencontre

- 22h22
- 5 The Journal
- 22h30
- 4-7 Les nouvelles TVA
- 22h45
- R.-Q. Station soleil (Voir détails à 20h).
- 22h53
- 4 Transit
- 7 Le monde régional

- 23h00
- 3-5p News
- 4-7 La corne d'abondance
- 5 The National Update
- 22 News Center 22
- 57 Monty Python's Flying Circus
- 23h10
- 4-7 Nouvelles du sport

- 23h20
- 4 La personnalité sportive
- 23h21
- 12 Pulse
- 23h25
- 4 Ciné-Détente: "Un rayon bleu", E.-U. 1977
- 7 La couleur du temps
- 23h30
- 3 Hawaii 5-0

- 5 The Monte Carlo Show
- 5p The Tonight Show
- 22 ABC News Nightline
- 57 PBS Late Night
- 99 Le Théâtre de Bouvard
- 23h40
- 7 Cinéma: "La 7e compagnie au clair de lune", Fr. 1977
- 23h45
- 99 Actualités régionales
- 00h00
- 9-11-13 Nouvelles du sport
- 22 Sign Off
- 00h15
- 9-11-13 Vivre en forme
- 00h20
- 9 Ciné-Soir: "Toute la ville danse", E.-U. 1972
- 11 Cinéma: "Faut pas prendre les enfants du bon Dieu pour des canards sauvages", Fr. 1968
- 13 Ciné-Soir: "L'exécuteur", G.-B. 1970
- 00h25
- 12 Loto Québec
- 00h30
- 3 The Muppet Show
- 5 Music with Marc Legrand
- 5p Late Night with David Letterman
- 12 CTV National News
- 57 The Nightly Business Report
- 00h51
- 12 Pulse
- 01h00
- 3 Sign Off
- 4 Musique Marc Legrand
- 7 Fin des émissions
- 57 Washington Week in Review
- 01h30
- 5p Sign Off
- 12 Celebration Draw
- 57 Wall Street Week
- 01h33
- 12 Nite Life
- 01h30
- 11 Ciné-Nuit: "Entre l'eau

- et le feu", Can. 1973
- 01h55
- 9 Les Noctambules: "Madame Claude", Fr. 1977
- 02h33
- 12 Cinema 12: "Romeo and Juliet", It. 1968
- 03h25
- 11 Fin des émissions
- 03h05
- 12 The Six-Million Dollar Man

samedi

- 06h00
- 12 University of the Air
- 06h30
- 12 Circle Square
- 07h00
- 3 Wonder Woman
- 12 Rocket Robin Hood
- 22 The Great Space Coaster
- 07h30
- 12 100 Huntley Street
- 22 The Great Space Coaster
- 08h00
- 3 The Popeye & Olive Comedy Show
- 5p The Flintstones Funnies
- 22 Superfriends
- 57 Sesame Street
- 08h30
- 3 Pandamonium
- 5p The Shirt Tales
- 12 Arab World
- 22 Pac Man / Little Rascals
- 09h00
- 3 Meatballs & Spaghetti
- 5p Smurfs
- 9-11-13 Belle et Sébastien
- 09h33
- 12 Untamed World
- 57 Here's to Your Health
- 09h30
- 3 The Bugs Bunny /

- Road Runner Hour
- 7 Gromigo & Cie
- 9-11-13 Candy
- 12 Storytime
- 22 Richie Rich Show
- 57 Under Sail
- 99 Gym Tonic
- 10h00
- 7 Scooby Doo
- 9-11-13 Quatre amis fantastiques
- 12 Zig Zag
- 22 Scooby Doo / Scrappy
- 57 Pappy Show
- 57 The Photo Show
- 99 Les pieds au mur

- 10h30
- 3 The Dukes
- 5p The Gary Coleman Show
- 7 Goldorak
- 9-11-13 Yogi & Cie
- 12 Superstars of Wrestling
- 57 The Woodwright's Shop
- 99 Auto Moto
- 10h55
- 4 Musique Marc Legrand
- 5 Music with Marc Legrand
- 11h00
- 3 The Bugs Bunny / Road Runner Hour
- 4 Un souvenir
- 5 Sesame Street
- 5p The Incredible Hulk and the Amazing Spiderman
- 7 La fourmi atomique
- 9-11-13 Les héros du samedi
- 22 Mork & Mindy / Laverne & Shirley
- 57 Lap Quilting with Georgia Bonesteel
- 99 La télévision des télé-spectateurs
- 11h30
- 7 Les chevaux du soleil
- 12 The Sensational Seventies
- 57 The French Chef
- 99 Des hommes



"Le retour d'Afrique", film suisse de Alain Tanner, présenté à 21h à Radio-Québec.

Musique traditionnelle "Happening" auquel le public est invité à participer

Il y a de fort grands risques... que les ateliers-rencontres de musique et de danse traditionnelles de dimanche après-midi, au parc des gouverneurs, produisent une merveilleuse alchimie entre les artistes et le public.

Léonce Gaudreault
AU FESTIVAL D'ÉTÉ

Danielle Martineau qui dirige ces ateliers-rencontres, est convaincue que le phénomène va se produire parce qu'elle sait par expérience que c'est ce qui arrive quand des artistes "traditionnels" se rencontrent. Par essence même, c'est en effet une musique qui invite à la fête, par le chant, la danse (gigue, swing, etc.).

Disons tout de suite de quoi il s'agit, pour ne pas perdre l'intérêt du lecteur. Les artistes de musique traditionnelle lancent tout simplement un rendez-vous au public, pour dimanche après-midi au parc des gouverneurs, à partir de 14h.

Tous ces excellents interprètes de la musique traditionnelle qu'on a pu entendre pendant le festival, tels que la Bottine souriante, Catherine Perrier / John Wright, le cajun Marc Savoy, les Rigodons de Belgique, se retrouveront pendant quatre heures dans ce verdoyant parc derrière le Château Frontenac pour montrer et, surtout, expliquer au public québécois ce qu'ils font.

A trois endroits différents du parc, on abordera quatre grands volets des arts traditionnels, non seulement avec les artistes qui sont montés sur les différentes scènes du festival, mais bien d'autres. Ils seront en fait plus d'une cinquantaine. Voici les quatre volets:

• Deux des grands fabricants d'accordéon en Amé-

rique, Marc Savoy de la Louisiane et Marcel Messervier du Québec, montreront leur savoir-faire. Se joindront également à eux un fabricant de flûte, Pierre Renaud;

• Sous le volet de la musique instrumentale, il y aura évidemment la Bottine... de Joliette, les Fiddlers Green de Toronto, les Danois Poulsen Kapel, l'Anglais francophile John Wright, les Français Denis Le Vraux (accordéon) et Jean-Loïc Le Quellec (violon), le harpiste québécois Robin Grenon, etc.;

• La chanson traditionnelle sera notamment représentée par

l'Acadienne Charlotte Cormier, la Québécoise Monique Jutras, la Bolduc (en plus contemporain) de Saint-Zénon, Jean-Claude Mirandette, la Française Catherine Perrier et, bien sûr, la partie vocale de la Bottine;

• Enfin, en danse traditionnelle, il y aura évidemment les Rigodons avec leurs très beaux jeux de danse de bal d'antan, mais aussi les Green Fiddle Morris de Toronto qui font revivre de fascinantes danses du XVIe siècle d'une région d'Angleterre (Costwold Hills), ainsi que les Danseries de Québec.

Tous ces "contacts de cuisine" entre public et artistes se

termineront dans une sorte de "happening" musical qui permettra de constater qu'il n'y a que quelques pas et notes de différence — des racines communes — entre la musique et la danse qui se font en France, aux Îles britanniques, au Danemark, en Acadie ou au Québec.

La "bonne oreille" du public

Ces ateliers-rencontres, proposés et réalisés par les Danseries de Québec dirigés par Danielle Martineau, s'inscrivent dans une volonté de la présente équipe d'organisation du Festival d'été de faire participer le public.

Tout comme le clown Dézo souhaitait il y a quelques jours que le public québécois s'implique davantage dans l'organisation du festival. Réflexion qui est peut-être inspirée de l'incertitude qui règne sur l'orientation à venir festival, par suite de la nomination récente du nouveau directeur général, M. Jean-P. Cailloux, en remplacement de Danielle Bouchard. La musique traditionnelle est éminemment propice à la participation du public. Mais cela est également possible par d'autres formes d'expression musicale, dépendamment de la qualité des rapports entre un artiste et son public.

En ce sens, le passage du percussionniste brésilien Nana Vasconcelos fut une expérience exceptionnelle, tant devant le public restreint et averti du parc des gouverneurs que devant la foule du Pigeonnier.

Si les gens n'étaient pas encore tous convaincus, ils savent maintenant depuis le passage de ce corps vibrant de Vasconcelos, qu'ils ont énormément de l'oreille et du rythme en eux. Et lorsque le public claque des mains d s les premières expressions d'une rythmique chaleureuse — même de façon inopportune, parfois — c'est ce besoin d'expression personnel dont il témoigne.



Danielle Martineau, responsable des ateliers-rencontres.



Un dessin d'Aline Martineau illustre les ateliers-rencontres du Festival d'été.

C'est la fête au Vieux-Port

- | | | |
|---|-----------------|---|
| 16 juillet | 14h | Spectacle pour la famille. «Le Théâtre des Confettis» présente «Un drôle d'épouvantail», au Café-Théâtre; |
| | 20h30 | Nicole Martin et ses musiciens, au Hangar du Grand Marché; |
| 17 juillet | 11 à 16h | Petit marché aux puces au Café-Théâtre; |
| | 14h | Spectacle pour la famille. «Les Souffleurs d'Images» présentent «l'Enigme de Poppe», au Hangar du Grand Marché; |
| | 19h30 | Concert populaire au coucher du soleil. «l'Harmonie de l'Association des musiciens de Québec», 37 musiciens, au Hangar du Grand Marché; |
| La Montgolfière «Labatt Bleue» sera sur le site du Vieux-Port les 16 et 17 juillet. Le public âgé de 18 ans et plus est invité à y faire un tour, si les conditions atmosphériques le permettent. | | |
| 19 juillet | 20h | Petit concert de musique classique légère, quatuor à cordes: Jean-Louis Rousseau, Langis Breton, Frank Perron, Pierre Morin, au Café-Théâtre; |
| 20 juillet | 20h30 | Soirée tropicale avec le groupe «Afro-Latino», 7 musiciens-chanteurs, au Hangar du Grand Marché. |

Toutes les activités sont gratuites. Centre d'information, 118, Dalhousie, ouvert tous les jours de 9h30 à 20h30 — téléphone: 692-0100.

Le programme des activités est sujet à changement.



Canada

LE COEUR DE LA VILLE REPREND SA PLACE

A Drummondville, on célèbre le folklore du monde entier

DRUMMONDVILLE (PC) — Plus de 3,000 personnes âgées ont assisté, à la journée des aînés du Festival de folklore de Drummondville.

Elles ont participé à une messe et admiré une danse folklorique de la troupe d'Israël.

Plusieurs autobus provenant de "100 milles à la ronde" avaient conduit les personnes âgées au centre.

L'un des moments les plus excitants fut l'émotion de la foule quand un veillard de 94 ans est venu présenter sa chanson à répondre.

Défilé

Forts du succès du grand défilé de jour de dimanche qui, selon les responsables de la protection civile a attiré entre 50,000 et 60,000 personnes, les autorités du festival ont organisé un défilé aux flambeaux dans les rues de Drummondville hier soir.

Le festival se poursuit jusqu'à dimanche prochain. Quant à la troupe folklorique d'Israël, qui a participé au festival, son responsable a fait savoir qu'il se trouvait particulièrement satisfait des mesures de sécurité prises à l'endroit des danseurs israéliens.

"Nous n'avons que des éloges à faire à l'organisation du festival", a déclaré le président de la délégation d'Israël, M. Najeeb Nabwani, qui admet que les danseurs de son pays sont arrivés ici avec quelques craintes.

La troupe folklorique d'Israël est un exemple de coexistence pacifique: ses membres sont Israéliens et Arabes, gens qui dans leur pays sont considérés

comme ennemis. La troupe Beit Hagefen de Haïfa veut annoncer au monde que la danse rapproche les peuples et attire la fraternité partout où elle passe.

Les Polonais

Les représentants de la Pologne ont donné, eux, un spectacle de près d'une heure qui a conquis la foule à tel point que celle-ci les a demandés trois fois en rappel.

Deux heures avant, des gens s'étaient trouvés une place à la Fol-

klothèque de Drummondville pour ne pas manquer le spectacle et l'animation que les Polonais devaient donner à midi.

Ils étaient 1,500 spectateurs au moins sous la grande tente, assis ou debout sur les gradins, ne laissant aucune place disponible à tout nouvel arrivant. Et les Polonais n'ont pas déçu.

Malheureusement, ils n'ont pu animer par la suite l'atelier d'apprentissage folklorique

que donnent habituellement les troupes après leurs spectacles. Les amateurs peuvent en effet, trois ou quatre fois par jour, étudier tel mouvement ou tel pas de danse avec différents groupes qui se mêlent à la foule.

Campée au centre du parc Woodyatt, la Folklothèque est animée presque continuellement.

Au reste, l'entrée à la Folklothèque est gratuite.

THÉÂTRE DE L'ÎLE

PROGRAMME DOUBLE

PIERRE LABELLE

DOROTHÉE BERRYMAN

"Une soirée d'émotions et de rires."
Louis Tanguay, Le Soleil

Mardi au vend. 21h00 - Samedi 19h00 et 22h00
PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES - RES.: 828-9530
Billets en vente au Grand Théâtre de Québec, et dans les PROVIGO participants

COURSE AU TRÉSOR!

Des centaines de dollars dans des capsules (en LINGOTS SAFARI de valeur différente) seront cachés tous les jours.

Des milliers de dollars dans la Course au TRÉSOR seront donnés entre le 17 juin et le 5 sept. 1983.

UNE JOURNÉE INOUBLIABLE

PARC SAFARI

HEMMINGFORD, QUÉBEC

Prix d'admission
6,50\$ par personne ou
20\$ MAX.
par AUTO
(quel que soit le nombre de passagers)

AVIS SPECIAL
Les 17, 24 et 31 juillet, une capsule contiendra un grand prix de 4 500\$ en lingots "Safari" pour la course au trésor.

plusieurs autres appareils de...
au PARC SAFARI!
(Les règlements du concours sont disponibles au Parc Safari)

TRESORS Journaliers:

1 Grand prix	500\$
1 Capsule	100\$
2 Capsules	50\$
5 Capsules	20\$
10 Capsules	10\$
20 Capsules	5\$

Vous pouvez dépenser ces Lingots Safari aux restaurants ou acheter des souvenirs, des systèmes de vidéo de T.V. et...

Les enfants de moins de 3 ans entrent gratuitement.
(514) 454-3668 Le prix d'admission est sujet à la taxe de 10% (514) 247-2727
De Montréal, prendre rte 15 sud jusqu'à la sortie 6 et suivre les indications.

16^e FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

DU 7 AU 17 JUILLET 1983

VENDREDI 15 JUILLET

■ PAUL O'DETTE
Institut Canadien
19h30 7s

■ THE JOFFREY II DANCERS
Le Pigeonnier
20h30

■ CARLO ET ALBERTO COLOMBAIONI
Institut Canadien
Jusqu'au 16 juillet
22h00 7s

NOTE: Les spectacles ci-haut mentionnés ne constituent que quelques-unes des 250 représentations du 16^e Festival d'été de Québec. Pour plus de renseignements, consultez le programme officiel.

OÙ ALLER À QUÉBEC... ET DANS NOS RÉGIONS

théâtre d'été

JMARRETE OU JCONTINUE de John Osborne, adaptation de François Tassé. Avec Jean-René Ouellet. Théâtre du Bois de Coulange. Mar. au ven. 20h30, sam. 19h. 22h. Adm. \$8.50 à \$11.50. Rés.: 681-4679 ou 6088. Se termine le 30 juil.

N.B. Voir dans la rubrique "Les Parcs" pour du théâtre historique.

BAS-DU-FLEUVE

STAND BY... 5 MINUTES par le Théâtre de l'Équinoxe avec Jean-Jacqui Girard, Louis-Georges Boutard, Martin Ouellet et autres. Mar. au sam. 20h30. Adm.: \$8 (enf. \$4), mar. au ven.: \$9.50 (enf. \$4.75). Rés.: (418) 598-3061. La Roche-à-Veillon, route 132, St-Jean-Port-Joli. Jusqu'au 23 juillet.

LES ARCHANGES de Dario Fo, adaptation de Denis Leblond. Mar. au ven. 20h30, sam. 19h. 22h. Adm.: \$8 mar. au ven.: \$9. Rés.: (418) 598-3061. La Roche-à-Veillon, route 132, St-Jean-Port-Joli. Jusqu'au 23 juillet.

L.M. LE LOUP-MARIN comédie musicale, texte de Sylvain Gagné, musique Martin Soucy. Mar. au dim. 21h. Auditorium du Musée du Bas-St-Laurent, 300 rue St-Pierre, Rivière-du-Loup. Rés.: (418) 862-7547. Jusqu'au 4 sept.

ENTRE LA CROUTE ET L'AMI par Jacques Diamant. Mer. au dim. 21h. Théâtre de l'Auberge, 10 boul. Cartier, Rivière-du-Loup, route 20, sortie 507. Adm.: \$7. Rés.: (418) 862-3514. Se termine le 14 août.

L'ÉTÉ DES CARCASSES par David Loneragan et le Théâtre de Pince-Farrie. Mar. au dim. 21h. La Grande à Francis, 59, 1ère Rue ouest, Ste-Anne-des-Monts. Adm.: \$6; \$4.50 étudiant; \$4 groupes. Rés.: (418) 763-5966. Relâche lun. Jusqu'au 7 août.

BEAUCE
FAUT DECOURIR, comédie dramatique par la Commune à Marie. Mar. au sam. 20h30. Bois des Amoureux, 841 avenue du Palais, St-Joseph de Beauce. Adm.: \$8. Rés.: (418) 397-4803. Relâche dim., lun. Jusqu'au 30 juil.

DU SANG BLEU DANS LES VEINES de Georges Dor. Théâtre du Ganoué, route 204, St-Prospère. Rés.: (418) 594-5000. Jusqu'au 7 août.

CHARLEVOIX
COEUR DE PAPA, comédie de Jean Barbeau par le Théâtre de La Fenière, mise en scène Georges Delisle avec Armand Labelle, Mireille Daoust et autres. Dim. au jeu. 21h. Manoir Richelieu, Pointe-au-Pic. Adm.: \$10. Rés.: 665-3703. Relâche ven., sam. Jusqu'au 1er sept.

LE VOYAGE DE SARA TATINE, comédie avec Mireille Berger. Ven., sam. 21h. Théâtre de Charlevoix (théâtre-casino, Pointe-au-Pic) en face de l'église. Rés.: (418) 665-3107. Également tous les dim. au Théâtre de Tadoussac et le lun. à l'hôtel Cap-aux-Pierres, Île aux Coudres.

AIDOU ADIDOUCE, texte de Michel Gagné, par le Théâtre en Fantaisie, cinéma Laurentien (face à l'église). Baie-St-Paul. Mar. au ven. 20h; sam. 14h, 20h. Rés.: 433-3853. Jusqu'au 21 août.

COTE-NORD
REMPLE-MOE LE FULL, création collective. 21h. Le Clan fou, 43 rue Mance, centre ville de Baie-Comeau. Adm.: \$6. Rés.: (418) 296-4734. Se termine le 28 août.

cinéma

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et la rive-sud.

—Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

—Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN (Place Laurier, 656-9922): *Snowwhite and the seven dwarfs* (v.o.a.) 13h, 14h35, 16h10, 17h45, 19h30, 21h20. Tous. Adm.: \$5, \$4.50 étudiant; \$2.50 enf. Un adulte ou étudiant avec enfants: \$3 pour l'adulte, \$2 pour l'enfant.

CANARDIERE (Galerias Canadienne, 661-8575): *La malediction finale* (5) 19h02. *L'emprise* (-) 21h. 14 ans. Adm.: \$4.75; \$3.75 14-17 ans; \$2 âge d'or.

CARTIER (1019 rue Cartier, 525-9340): *Arthur* (4) 19h30, 14 ans. *La femme* (4) 21h30, 18 ans. Adm.: \$3.25, \$1.75 âge d'or. Pour chaque film.

GALERIES DE LA CAPITALE 626-2455: Salle 1: *Y a-t-il enfin un pilote dans l'avion?* (6) 19h30, 21h30. Tous. Salle 2: *Le retour du Jodi* (4) 17h, 19h35. Tous. Salle 3: *Le retour du Jodi* (4) 18h20, 21h. Tous. Salle 4: *Chez Porky II - Le lendemain* (-) 19h30, 21h30, 18 ans. Adm.: \$4.75; \$4.25 14-17 ans; \$2 moins de 14 ans. Pour chaque salle.

LIDO (Lévis, 837-2272): *La folie aux trousses* (5) 19h30, 21h30. Tous. Adm.: \$4.50; \$3 étudiant, moins de 20 ans; \$1.50 âge d'or.

MIDI-MINUT (252 St-Joseph, 522-2828): *Rêves de jeunes filles volages* (-). 13h35, 16h30, 19h40. *Petites chattes bien chahuteuses* (-). 14h30, 15h30, 20h40. *Folles étreintes de Jennifer* (-). 15h35, 18h35, 21h45. 18 ans. \$4.50.

ODEON (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745): *Dauphin* (4) 19h47; 19h50. *Les chariots de feu* (3). 13h30, 17h33, 21h36. 14 ans. Frontenac 1: *Les femmes à l'air* (5). 13h05, 19h20. *Le monde selon Garp* (3). 12h35,

16h45, 21h. 14 ans. Frontenac 2: *L'arme absolue* (5). 15h21, 19h37. *Les aventuriers du bout du monde* (-). 13h20, 17h33, 21h32. Tous. \$4.75; \$3.75 14-17 ans; \$2 âge d'or et moins de 14 ans. Chaque salle.

PARIS (Place d'Youville, 694-8891): Salle 1: *Tootsie* (3). 13h, 16h55, 21h. *Les des* (4). 13h05, 19h. 14 ans. Salle 2: *Terry Fox, le coursier de l'espoir* (4). 12h35, 16h05, 19h40. *Marla Chapdelaine* (3). 14h10, 17h45, 21h25. Tous. Salle 3: *Raspoutine, le roi de l'amour* (-). 13h, 16h15, 19h35. *Confessions de deux femmes ardentes* (-). 14h20, 17h40, 21h. *Adolescentes libertines* (-). 15h10, 18h30, 21h50. 18 ans. \$5; \$2.50 âge d'or. Pour chaque salle.

PLACE QUEBEC (525-4524): Salle 1: *Octopussy* (4). (v.o.a.) 18h20, 20h45. Tous. Salle 2: *Return of the Jedi* (4) (v.o.a.) 18h30, 21h. Tous. \$5; \$4.50 14-17 ans. Pour chaque salle.

SAINTE-FOY (Place Ste-Foy, 656-6592): Salle 1: *Querrele* (4). 13h05, 15h05, 17h10, 19h10, 21h15. 18 ans. Salle 2:

Où est passée mon idole? (4). 13h15, 17h20, 21h30. Victor, Victoria (4). 15h, 19h05, 14 ans. Salle 3: *Passions brûlantes* (-). 14h35, 17h, 19h30, 22h. *Amours extra-terrestres* (-). 13h20, 15h50, 18h15, 20h45. 18 ans. \$4.75. Pour chaque salle.

SAINT-ROMUALD (839-6553): *Déviations mortelles* (4). 19h30. *Le camion de la mort* (5). 21h. 14 ans. \$4; \$3 étudiant, moins de 20 ans; \$1.50 âge d'or.

CINE-PARCS
Ouverture à 19h. Projection débute au crépuscule. \$4.50. Les moins de 13 ans gratuit.

BEAUPORT 1: E.T. l'extra-terrestre (2). *La maison du lac* (4). Tous. Adm.: \$1 pour les enfants pour ce film. **BEAUPORT 2: L'oeil du tigre - Rocky III** (4). *C'est ma vie après tout* (3). Tous. **BEAU-PORT 3: Banana Joe** (5). *Les sous-doués en vacances* (5). Tous. **COLLINE 1: Grés ben dur** (5). *Meurtriers en direct* (4). 14 ans. **COLLINE 2: Mon curé chez les nudistes** (7). *Il y a toujours de l'espoir pour ceux qui s'aiment* (6). 14 ans.

variétés

HUGO PAMCOS et CLAUDETTE LAGACE, ce soir et dem. 22h. Bar Elite, 54 rue Couillard.

RONALD BOURGEOIS, MARIE-JOSEE THERIAULT et DANNY THIBODEAU, ce soir et dem. 22h30. Les Nuits du Nord, 215 rue St-Jean.

APRES-TOUT, folk québécois américain, 22h. Café de la nuit, 68 côte du Passage, Lévis. Se termine sam.

MAGNUM, groupe disco-rock, jeu. au sam. 22h. Salon-bar Le Farfelu, 1800 boul. Pie-XI, Val-Bélair. Entrée libre. Se termine dim.

ALAIN QUESSY "En vacances", 21h30. Bar Le Deuxième, 275 rue St-Jean. Entrée libre. Se termine dim.

ROGER SYLVAIN, accompagné de Jean Bruneau, 23h. Cabaret Vénus, 157 chemin Ste-Foy. Entrée libre.

PROTEUS, jazz funky, 23h30 et 1h30. Bar La Chapelle, sous-sol de l'hôtel Clarence, 57 rue Ste-Anne. Se termine dim.

SPA ROMANCE, rock, 22h. Le Figaro, 1011 rue St-Jean. Se termine dim.

ANGEL FEVER, 22h. Disco-bar Aux Vieux Chènes, centre commercial Place Kennedy. Entrée libre. Se termine dim.

WHITE NOISE, lun. 22h. Bar Clafoutis, 48 côte de la Fabrique. Entrée libre. Se termine lun.

LES 4B, rock commercial, mar. au dim. 22h30. Bar Pri-village, restaurant Le Ver-chères, 640 Grande-Allée est. Entrée libre. Se termine dim.

POKER, rock commercial, ven. sam. 23h. 1h; dim. 22h30, 0h30. Cabaret St-Charles, 545, 1ère Avenue, Limoilou. Entrée libre sauf ven., sam. \$2. Se termine dim.

DIETER FESS, pianiste-chanteur, tous les soirs au dim. à compter de 22h. Bar La Cade, Holiday Inn, 3110 boul. Laurier.

BIG BONHEUR, orchestre de danse sociale, tous les ven., sam. à compter de 21h. Club La Fayette, 585 boul. Charest est. Adm.: \$1.50.

MICHELE FONTAINE violon et chant. **GILLES QUELLET** pianiste. Jeu. au dim. Restaurant Moulin St-Laurent, 757 avenue Royale, Île d'Orléans.

ORCHESTRE DU 30-60, Mar. au sam., musique rétro et populaire. ven., sam., orchestre **CHARYLOU**, dim. musique canadienne en après-midi et en soirée. Disco-club 30-60, 550 de la Couronne, Qué. Adm.: \$1.50.

JERRY DUHAMEL, chanteur, organiste, guitariste. Jeu. au dim. 22h. El Picador, 3320 chemin Ste-Foy. Entrée libre.

JEAN GAGNON, pianiste. Mer. au dim. 21h30. Le Grenadier, 10 Ste-Anne. Entrée libre.

ROSAIRE PEARSON, pianiste. Mer. au dim. 18h à la fermeterie. Restaurant Le Pailleur, Château Bonne Fontaine, 3400 chemin Ste-Foy. Entrée libre.

GILBERT, guitariste-chanteur. Mer. au dim. à compter de 22h. Restaurant-motel Orléans, 2941 boul. Ste-Anne. Entrée libre.

BAS-DU-FLEUVE

J.F. LAMOTHE, Ce soir et dem. 22h. Brasserie L'Artisan, 113 de Gaspé est, St-Jean-Port-Joli. Adm.: \$2.

FLEUR DE SON, Ce soir et dem. Grange du Manoir Le-boutillier, Anse-au-Griffon, Gaspé. Adm.: \$3.

CHARLEVOIX

ODETTE COULOMBE, A compter de 21h30. Boîte à chansons de l'Hôtel Cap-aux-Pierres, Île aux Coudres. Entrée libre. Également, tous les sam. 21h30, les soeurs **BOIVIN** et leur musicien. Aussi spectacle de danses folkloriques à la salle de danse.

ROLLAND MARTEL et son orchestre à la salle à manger Le Saint-Laurent, 18h à 22h. Mer. au dim. **CHARLOTTE** et **STEVE**, amateurs. Bar-foyer, 21h. Mer. au dim. Soirée disco avec **CAROLYNE**. Disco-bar Le Charlevoix, 21h. Tous les soirs. Manoir Richelieu, Pointe-au-Pic.

PORTNEUF

BERNARD ROY, chansonnier. Ce soir et dem. 21h30. Moulin Marcoux, 1 rue Notre-Dame, Pont-Rouge. Entrée libre.

MOREL SALTER, musique de danse et d'ambiance. Mar. au dim. 19h à 21h. A la salle à manger du piano et au bar à l'orgue. A compter de 21h30. Manoir du Lac-Delage, 40 avenue du Lac.

BOB RUSK, FRANCE LESARD et leurs musiciens. Mer. au dim. Café-bar Aladin du motel Carillon, 2800 boul. Laurier.

ALAIN McDOUGALL et **JOYCE WALSH** Lun. au sam. 21h30 **YVAINE GAGNON**, pianiste-chanteuse. Mer. au sam. 21h. Piano-bar au Café canadien les ven. et sam. 18h à 22h. **CLAUDE OLIVIER**, accordéoniste. Le dim. de 17h30 à 21h30, **ROBERT GRENON**, harpiste, pour le buffet de gala du restaurant Le Champlain, Château Frontenac, 1 rue des Carrrières. Entrée libre.

GUILLEMMO RAMIREZ-BRAVO, voix et harpe. Café de Paris, 66 St-Louis. Mar. au dim. 19h à 23h.

conférences

UN PILOTE D'AVION vient de rencontrer les enfants et les entraîneur à l'oeuvre. Mar. au dim. 11h30 à 18h, parc de l'église anglicane.

CE LIVRE EST DISPONIBLE SUR CASSETTE À LA MAGNÉTOHÈQUE POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES DE L'IMPRIÉRIE. Composez sans frais: 1-800-361-0635.

A SUIVRE

"PAVAROTTI MA VIE", publié par les éditions Héritage + plus.

prochain épisode

Du caractère

musique

GUITARE QUEBEC'83, festival international de guitare et de luth au Théâtre de la cité universitaire. Auj. 15h30. **ALVARO PIERRI**. Adm.: \$4.

CONCERT DE JAZZ avec Stéphane Allard et Isabelle Gaillard, violon, 19h30. Station forestière Duchesnay. Entrée libre.

OÙ ALLER À QUÉBEC Communiquer, le jour, entre 9h et 16h, avec **LISE DESJARDINS** à 647-3489

16^e FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

La programmation du 16^e Festival d'été de Québec sera publiée tous les jours dans le Cahier des arts et spectacles à la page 162. Bon festival!

375 ANS
1608 1983
QUÉBEC
UNE VILLE D'HISTOIRE

"A LA DECOUVERTE DE LA VIEILLE CAPITALE" CONCOURS DE Dessins, d'illustrations et de photographies jusqu'au 12 août.

"La ville qu'on s'est donnée", Exposition faisant ressortir les faits saillants de Québec. Volet du palais, du mar. au dim. de 12h à 17h jusqu'au 4 sept.

"Découvrir Québec", Surveillez la clé de bronze au-dessus des portes de certains édifices et maisons du Vieux-Québec. Vous êtes invités à entrer dans ces endroits.

"Le coeur de la ville reprend sa place", Exposition sur les aménagements du vieux port. Centre d'information et d'exposition du vieux port, 118 rue Dalhousie. Ouvert

tous les jours de 10h à 21h jusqu'au 5 sept.

L'HOTEL-DIEU D'HIER A AUJOURD'HUI Exposition retraçant l'évolution du premier hôpital. Visite du musée des Augustines. Hall d'entrée de l'Hôtel-Dieu, tous les jours de 9h à 11h et de 14h à 17h. Fermé le dimanche matin. Jusqu'au 31 août.

CHANTIER QUÉBEC Imortaliser Québec par la couleur de ses peintres. Artistes travaillant sur place. Maison Morin de la place Royale, tous les jours de 10h à 21h.

DECOUVRIR QUÉBEC A VELO Randonnées cyclistes avec guides. Rés.: 694-7158. La prochaine randonnée le 18 juillet à 18h30. Départ et arrivée: Centre commercial Canadienne. Sommaire du parcours: Limoilou-centre-ville.

LA PARENTE Accueil spécial aux anciens résidents de Québec et à tous les visiteurs ainsi qu'aux Américains, aux Français et aux Belges, qui célèbrent leur fête nationale durant cette période. Se termine le 24 juillet.

YANNICK LE GAILLARD, claveciniste, dans le cadre d'un échange entre le Festival d'été de Paris et le Festival d'été de Québec. 19h30. Charlmers Wesley United Church, 78 rue Ste-Ursule.

LES KIOSQUES D'ACCUEIL sont situés aux parcs Montmorency et à l'extrémité de la rue St-Denis; ouverts jusqu'au 24 août. Lun. 13h à 18h; mar. au dim. 10h à 18h.

MUSIQUE: QUATROU INSTRUMENTS A VENT. Lun. au ven. 12h. Au parc Montmorency (les jours de pluie, les représentations auront lieu à la Poudrière de l'Esplanade à 13h); lun., mar., 16h. A la Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis. Québec. Se termine le 26 août. **QUINTETTE DE MUSIQUE ANCIENNE**. Sam., dim. 11h30, 16h; mer. au ven. 16h. A la Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis. Se termine le 28 août.

LE BAISER FORTIFIE, théâtre historique. La Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis. Ven., sam. 14h, 20h30;

suivies d'un atelier de bricolage. Maison Dupont-Renaud, 20 rue St-Pierre. Mar. toute la journée et mer. en matinée.

Atelier sur le maniement d'un canon à la batterie Royale, tous les jours 10h30 et 15h30. Départ de la maison Soumande, 29 rue Notre-Dame.

Amuseurs publics dans les rues, 16h, jusqu'à dim. Animation folklorique, tous les jeudis 14h à 16h.

QUÉBEC S'ENVOLE Activité d'animation théâtrale pour les jeunes de 6 à 12 ans. Le jeu, toute la journée et ven. matin. Au 27 marché Finlay. Gratuit.

Tous les spectacles et fêtes ont lieu à l'extérieur. En cas de pluie, les spectacles sont reportés. Rés.: (418) 643-6631.

LES FORTIFICATIONS DE QUÉBEC

parc historique national

VISITES GUIDÉES Mar. au dim. 9h à 18h; lun. 13h à 18h. Départ de la Poudrière de l'Esplanade, 100 rue St-Louis.

TIC TAC, LES PLATS CRAQUENT! Théâtre des marionnettes. A l'épéron de la Redoute Dauphine. Jusqu'au 19 août. Mer. au ven. 12h, 15h15; sam., dim. 13h30, 15h30. Relâche lun., mar. Entrée libre.

LA LOI DU PLUS FORT, théâtre historique. Mer. au ven. 14h; sam., dim. 13h30, 15h30. Entrée libre. Relâche lun., mar. Rés.: 694-2470 et 694-4206. Se termine le 28 août. Toutes les activités sont gratuites.

ALAIN McDUGALL et **JOYCE WALSH** Lun. au sam. 21h30 **YVAINE GAGNON**, pianiste-chanteuse. Mer. au sam. 21h. Piano-bar au Café canadien les ven. et sam. 18h à 22h. **CLAUDE OLIVIER**, accordéoniste. Le dim. de 17h30 à 21h30, **ROBERT GRENON**, harpiste, pour le buffet de gala du restaurant Le Champlain, Château Frontenac, 1 rue des Carrrières. Entrée libre.

GUILLEMMO RAMIREZ-BRAVO, voix et harpe. Café de Paris, 66 St-Louis. Mar. au dim. 19h à 23h.

CE LIVRE EST DISPONIBLE SUR CASSETTE À LA MAGNÉTOHÈQUE POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES DE L'IMPRIÉRIE. Composez sans frais: 1-800-361-0635.

A SUIVRE

"PAVAROTTI MA VIE", publié par les éditions Héritage + plus.

prochain épisode

Du caractère

LE FEUILLETON

PAVAROTTI MA VIE
Avec la collaboration de William Wright

résumé

Pavarotti obtient un premier rôle important à Palerme grâce à Serafin.

(22) Lucky à Covent Garden

En Europe, nous n'engageons pas toujours une doublure pour chaque rôle comme cela se pratique aux États-Unis; il faut dire d'ailleurs que les distances ne sont pas aussi grandes. On peut généralement saisir le téléphone et trouver un remplaçant pour à peu près n'importe qui à quelques heures d'avis. Généralement, mais pas toujours. Comme de Stefano n'était pas fiable et que le ténor de notre compagnie n'était pas là, je nous imaginai déjà en plein désastre.

Je demandai à l'administrateur de Covent Garden, Sir David Webster, la permission de me mettre à la recherche d'un jeune ténor italien — quelqu'un digne de Covent Garden mais peu connu, ce qui le pousserait à accepter de venir à Londres simplement à titre de doublure et sans obtenir l'assurance qu'il aurait

la chance d'interpréter le rôle. Sir David me donna carte blanche.

Dublin s'enorgueillit d'une association intéressante qu'on appelle la Dublin Grand Opera Society, qui deux fois l'an organise une saison de deux semaines. A cette époque, la saison d'automne proposait généralement des chanteurs britanniques; au printemps s'y produisaient presque exclusivement des Italiens. C'était alors le moment de la saison de printemps de 1963. Je suis Irlandaise et j'adore faire un saut dans mon pays d'origine de temps à autre; aussi je me dis à moi-même: "Je pourrais peut-être aller à Dublin et voir si on n'y présente pas par hasard un bon ténor, cette année."

Quand j'eus débarqué à Dublin, j'arrivai juste à temps pour assister à une représentation de *Rigoletto*; il

y avait là cet imposant jeune homme — pas aussi gros qu'il l'est maintenant, mais tout de même gras — qui était en ce temps-là très émoté sur scène, qui chantait un peu pour la galerie et qui traînait sur les notes aiguës — mais, mon Dieu, quelle voix il avait! Curieusement, le rôle de Rigoletto était tenu par un jeune baryton alors inconnu, Piero Cappuccelli.

Je déclarai aux amis qui me tenaient compagnie que j'avais déniché la perle que j'étais venue chercher à Dublin. L'un d'eux lança: "Tu ne veux pas dire ce ténor? Il ne sait pas bouger sur scène." Je répondis que j'étais consciente de cette lacune mais que son incroyable voix suffisait à la faire oublier.

Il y a un à-côté à ce *Rigoletto* de Dublin. Le pape d'alors, Jean XXIII, était gravement malade et on s'attendait à ce qu'il meure sous peu. Le directeur

LA PAGE ÉDITORIALE LE SOLEIL

Président du conseil et Éditeur: **Jacques-G. Francoeur**
 Rédacteur en chef et Éditeur adjoint: **Claude Masson**
 Président et directeur général: **Paul-A. Audet**
 Directeur de l'information: **Gilbert Athot**
 Vice-président et trésorier: **Charles-A. Poulin**
 Directeur de l'édition: **Jacques Dumais**

Gabrielle Roy, et son oeuvre



anne-marie voisard

Gabrielle Roy est décédée, mercredi, à 74 ans. Secrète, réservée, timide, son sourire la trahit, l'écrivaine, malgré les honneurs, aura réussi jusqu'à la fin à se tenir un peu à l'écart. Et pourtant, qui ne la connaît pas? Québécoise d'adoption, c'est le lointain Manitoba, où elle est née, qui aura été sa plus grande source d'inspiration. Mais il y a eu d'abord le quartier Saint-Henri, à Montréal, et son Bonheur d'occasion qui lui a valu, en 1947, le prix Fémina. Trente-cinq ans se sont écoulés avant qu'une autre Québécoise, Anne Hébert, reçoive la même consécration pour les Fous de Bassan.

Au couvent, les religieuses insistent beaucoup sur les mérites de La Petite Poule d'eau, puis d'Alexandre Chenevert. Trop, car cela nous paraissait suspect. Les élèves se disaient que ce monsieur Chenevert devait passer tout son temps dans les églises, puisque les soeurs en parlaient avec autant de conviction. On lui préférait donc l'Amant de Lady Chatterley.

Heureusement, Gabrielle Roy, patiente, solitaire, n'a jamais cessé d'écrire. En 1977, Ces Enfants de ma vie ont révélé, pour ceux qui n'avaient pas eu encore la chance de la découvrir, les dons extraordinaires de cette femme. Que de tendresse dans ce livre qui raconte, en pièces détachées, le quotidien d'une maîtresse d'école des années 30. Ces enfants n'étaient pas les siens, mais elle les a aimés. Les rebuffades ou les espiègleries des aînés, les sanglots ou les chagrins des petits semblent n'avoir eu jamais raison du courage de cette jeune institutrice, perdue dans les plaines de l'Ouest.

Et quelle merveilleuse façon de décrire les paysages, la mer inaccessible ou ces rares collines qui viennent briser la ligne de l'horizon! Écrivez-vous avec plaisir, avec joie? "Quelquefois dans l'exaltation", répond Gabrielle Roy, lors d'une rare entrevue publiée dans Québec français de décembre 1979. Puis la voilà qui "enfourche une monture" et se met à parler du "récit (qui) galope si bien qu'on a peine à le suivre".

Une des plus belles pages qu'elle nous ait laissées dans Ces Enfants de ma vie raconte justement une promenade à cheval. L'institutrice accompagne à travers sentiers un de ses élèves qui l'aide à apprivoiser son coin de pays. Les colons ont la vie dure. Ils sont pauvres. Mais ils savent reconnaître le chant des oiseaux.

Gabrielle Roy a depuis longtemps quitté sa province d'origine. Effacée, silencieuse, elle vit à Québec depuis la fin des années 40. Les Franco-Manitobains, malgré cela, lui doivent beaucoup. Ses livres, pour la plupart traduits en anglais, ont contribué à la faire apprécier bien au-delà des frontières. Et si aujourd'hui le Manitoba se prépare à devenir bilingue, l'oeuvre de Gabrielle Roy, autant que le combat des militants, compte dans la victoire.

Écrire exige tellement d'efforts qu'on se demande où les auteurs vont puiser leur motivation profonde. Gabrielle Roy a une fois répondu: "Sans doute parce que nous allons mourir et que nous voudrions laisser une trace de notre passage".

Gabrielle Roy peut reposer en paix. Les enfants, en découvrant son dernier livre Courte-Queue, qui leur est destiné, se mettent aussi à l'aimer.

billet

La lettre piégée...



paul lachance

On parle beaucoup, ces temps-ci, de cette fillette américaine de 11 ans, Samantha Smith, qui effectue actuellement un voyage "de rêve" en Union soviétique sur l'invitation personnelle du camarade Youri Andropov.

Tout a commencé par un geste de candeur enfantine bien attendrissant. Samantha écrit une lettre au maître de la Russie pour lui demander pourquoi l'URSS cherche à conquérir le monde.

On ne veut pas s'interroger sur le fait qu'une préoccupation aussi grave ait hanté l'esprit d'une gamine de cet âge ou sur la part que son professeur de père ait pu y avoir. On ne veut pas, en somme, se demander si cela peut être un coup monté. On accepte

le fait comme le symbole qu'il représente dans ce monde qui "navigue sur un volcan".

Cette croisade d'une enfant en faveur de la paix et du désarmement mondial a, en effet, de quoi émouvoir les foules, sinon les chefs d'Etat, et provoquer une bouffée d'air frais dans cette grisaille alourdie qui pèse sur la planète. Certains y verront même un message d'espoir où se confondent la pureté de l'enfance et l'imagination populaire. Et tutti fritti... Voilà pour la poésie...

Mais là où l'on commence à tiquer, c'est lorsque le chef du Kremlin prend personnellement la plume pour répondre à Samantha que les Soviétiques veulent la paix et l'inviter à visiter l'URSS en compagnie de ses parents.

Hypothèse cynique, diront les uns, mauvaise foi chronique, poursuivront les autres, l'occasion était trop belle pour ne pas tenter d'en tirer profit. Il faut tant soit peu connaître la psychologie des Soviétiques pour penser que le camarade Youri et ses compères n'ont pas hésité à sacrifier quelques milliers de dol-

lars pour se payer une superbe manoeuvre de propagande qui leur tombe toute cuite dans la main, pour exploiter une famille américaine qui veut bien jouer le jeu. Qu'est-ce que celle-ci a, d'ailleurs à perdre, sinon jour d'un beau voyage tous frais payés...

On connaît la série des techniques fallacieuses "têtes de pont" (désinformation, falsification de documents, manipulation de la presse, agents d'influence) qui sont couramment utilisées dans la conduite des relations étrangères de l'Union soviétique.

On sait comment elle s'accorde de nos mouvements pacifistes, quels avantages énormes elle en tire. On n'a donc pas à s'interroger outre mesure sur le caractère de la lettre piégée du camarade Andropov ni sur le voyage de la petite Samantha... et de ses parents. La couleuvre serait trop grosse à avaler.

Pourtant, on voudrait bien y croire, à l'instar de tous ceux qui, depuis plus de trois décennies, cherchent le moindre signe de bonne foi dans le comportement de nos amis soviétiques...



l'opinion des lecteurs

Gérard D. Lévesque, le meilleur

La Gaspésie a toujours été le berceau de grands événements ou de grandes personnalités et encore aujourd'hui, l'on peut constater la réalité de cette affirmation dans la personne du député de Bonaventure, M. Gérard D. Lévesque, qui pourrait être un jour l'un des grands premiers ministres du Québec.

En effet, il ne fait aucun doute que cet homme politique pourrait mieux que quiconque d'autres diriger le Parti libéral et éventuellement mener ses troupes à la direction provinciale. M. Lévesque a depuis 1956 été le vaillant défenseur de ses électeurs mais il a surtout su conserver cette honnêteté et cette di-

plomatie qui en fait un homme politique encore plus grand.

Il suffit pour avoir la preuve de cette description de regarder le passé de ce politicien pour voir combien il pourrait être utile en tant que premier ministre. Le député de Bonaventure possède une très grande expérience de la vie parlementaire, il est d'ailleurs le doyen de l'Assemblée nationale, et il est par le fait même le plus apte à mieux comprendre les véritables besoins des Québécois sur les plans politique et administratif (...)

Ce qui fait la grandeur de Gérard D. Lévesque c'est qu'en plus de posséder une vaste expérience de la vie politique québécoise, à la fois en tant que ministre et en

tant que député, il est un grand communicateur. Je suis persuadé qu'il saurait mener ses troupes avec habileté et il serait un excellent représentant québécois non seulement sur la scène canadienne mais internationale.

Je ne veux m'attaquer ici aux politiques de l'actuel gouvernement du Québec et dire que le Parti libéral doit remplacer le Parti québécois au pouvoir. Cependant, en supposant que le

gouvernement doit changer à une prochaine élection, je ne peux pas voir personne d'autre que Gérard D. Lévesque en tant que nouveau premier ministre. Je suis persuadé qu'il accomplirait sa tâche avec succès et que tous les Québécois seraient fiers et heureux d'avoir un tel homme en tant que chef de leur province. (...)

Bernard Bujold
Caplan, Bonaventure

Pour Yvon Pinard

Aux dix députés libéraux qui ont donné leur opinion sur la candidature de Marc Lalonde: je viens répondre à vous, qui semblez vous opposer à l'éventuelle candidature de M. Lalonde comme chef du Parti libéral du Québec.

Pour qui vous prenez-vous chers amis? Est-ce que M. Lalonde ainsi que les 73 autres députés libéraux élus au fédéral ne sont pas aussi Québécois que vous? Nous les avons élus au fédéral donc ils travaillent pour le bien du pays et si l'on en élit un, chef de notre parti il travaillera pour le bien de la province.

Je ne veux pas vous déplaire, mais dans la députation actuelle du Québec, personne

n'est capable de remporter la prochaine élection générale au Québec. Avec M. Garneau nous aurions balayé le Québec, il n'aurait plus resté un comté péquiste. Lui il sait que pour remporter une élection, il ne faut pas séparer le parti; il sait que les électeurs qui votent libéral au Québec, votent aussi libéral à Ottawa.

Vous ne vous souvenez donc plus de l'élection d'avril 1981. M. Ryan qui a voulu se démarquer du fédéral, vous voyez où il nous a amenés. Il nous a fait perdre l'élection et la députation libérale a faibli de beaucoup. Les nouveaux venus (imposés pour la plupart par M. Ryan) dont vous messieurs les 10, sont loin de faire l'équipe forte que nous avions avant.

Ce que nous voulons comme chef c'est un libéral, pas un nouveau venu dans le parti, un homme avec de l'expérience en politique et un homme qui s'accordera avec le fédéral. Nous sommes tannés d'entendre dénigrer le fédéral. Moi je verrais bien M. Yvon Pinard comme notre chef de parti et notre futur premier ministre. Nous n'aurions plus honte de notre premier ministre.

Messieurs je vous demande de vous rappeler que "le silence est d'or".
Gilberte Sirols,
La Pocatière

Matane attend la reprise...

Selon les propos de nos premiers ministres du Québec et du Canada, la reprise économique est en cours. Chose curieuse, l'usine de papier journal de Matane est toujours en "veilleuse". Chose encore plus curieuse, les prévisions de la demande du papier journal indiquent une forte croissance, les investisseurs se déclarent intéressés et les producteurs de papier ont révélé, au printemps 1983, leur intention d'investir plus de \$2,000,000,000 d'ici 1985 dans l'amélioration de leur procédé d'usine.

D'autre part, nos gouvernements sont individuellement d'accord à fournir l'appui financier nécessaire au projet.

Le 18 avril 1983 Ed. Lumley, ministre de l'Expansion industrielle régionale, publie une lettre indiquant les conditions devant être respectées pour que son ministère subventionne le projet.

De plus, M. Lumley indique "que le gouvernement fédéral est disposé à collaborer avec le gouvernement provincial pour examiner d'autres possibilités si certains des partenaires envisagés au départ ne sont plus activement intéressés".

Le 8 juin 1983, le premier ministre du Québec déclare à l'Assemblée nationale que "l'usine de pâtes et papiers à Matane est un engagement qui demeure".

Politiquement, le comté de Matane est représenté au fédéral par M. Pierre de Bané, ministre des Pêches et Océans, et au provincial par M. Yves Bérubé, président du Conseil du trésor.

Il apparaît clair que la reprise économique se fera sentir à Matane dès que MM. de Bané et Bérubé auront concrétisé leur intention de collaborer ensemble à la réalisation du projet de la papeterie de Matane.

Denis Lagacé
Comité d'action pour la papeterie de Matane

Protéger les plaines

(Lettre adressée à M. L. Taschereau, secrétaire CCBN)

Je désire, par votre entremise, féliciter la Commission des champs de bataille nationaux pour leur récent refus de la proposition de la ville de Sillery de réaménagement de la côte Gilmore (LE SOLEIL, 8 juillet 1983). Il est heureux de constater que certaines autorités s'aperçoivent qu'il existe d'autres priorités urbaines que la circulation des automobiles.

Je me réjouis de l'engagement de votre président, M. Tremblay, de préserver "chaque pouce d'espace vert" qu'on y trouve. J'ose croire et espérer que ceci met, une fois pour toutes, fin à un projet insensé. Bravo.

Jean Ouellette
Québec

témoignage

Gabrielle Roy, et la tendresse

La mort de Gabrielle Roy touche et meurtrit profondément tous ceux qui l'ont connue et qui ont lu ses oeuvres. Elle était accueillante pour ses amis, mais elle savait avec ce doux sourire que nous lui connaissions protéger sa solitude qui était chez elle une nécessité absolue.

Gabrielle Roy a vécu pour écrire et écrit pour témoigner de la grandeur et de la difficulté d'être de personnages en qui s'incarnait toute la condition humaine.

Son oeuvre en fut une de compassion, de tendresse pour les êtres humains dont elle fouillait les secrets avec un style qui a fait d'elle un très grand écrivain.

Tous les gens de lettres d'ici comme d'ailleurs, ressentiront son départ comme la blessure.

J'ai eu l'honneur de la connaître, je me joins à ceux de ses proches qui ont la douleur de ne plus la savoir parmi eux comme parmi nous.

Solange Chaput-Rolland

Manchette avec le décès à la maison Renaissance-Santé

Les promoteurs du jeûne sont révoltés

par Paul ROUX

"S'il fallait qu'on fasse une manchette chaque fois que quel- qu'un meurt dans un hôpital, tous les jour- naux du Québec n'y suffiraient pas", dé- clare M. Marcel Boivin, une autorité qué- bécoise dans le do- maine du jeûne, qui se dit révolté par les réac- tions suscitées, cette semaine, par la mort de Mme Paquet-Bé-

langer à la clinique Re- naissance-Santé.

Soulignons que les chiffres officiels du mi- nistère des Affaires so- ciales indiquent que 33,868 personnes sont mortes dans les hô- pitaux du Québec en 1981, dernière année où ces statistiques sont disponibles.

"Lorsque la Cor- poration des médecins demande une enquête sur la mort de Mme

Paquet-Bélanger à la clinique Renaissance-Santé, ce qu'il faut lire entre les lignes, ce n'est pas qu'on veut protéger le public, c'est plutôt qu'on veut faire fermer un centre et discréditer le jeûne", poursuit M. Boivin, qui dirige depuis près de cinq ans une clinique du genre près de Chi- coutimi.

M. Boivin ne se pro- nonce pas sur le cas

précis de Mme Paquet- Bélanger, car il dispose de trop peu de ren- seignements à ce sujet. Il juge toutefois que les réactions suscitées jusqu'ici, témoignent que nous vivons dans "un système tota- litaire", où les mé- decins détiennent un monopole. "On donne des millions aux mé- decins et on frappe sur ceux qui offrent d'au- tres ressources" af- firme-t-il.

Depuis l'ouverture de son centre, M. Bo-ivin a eu maille à partir avec la Corporation des médecins, ayant été poursuivi à quel- ques reprises pour exercice illégal de la médecine. "Pourtant, plaide-t-il, je n'ai ja- mais prétendu avoir guéri qui que ce soit. Je place simplement les gens dans des conditions favorables à la guérison.

Chez nous, les gens ne fument pas et ne consomment pas d'al- cool. On leur apprend à respirer l'air pur et à adopter une ali- mentation saine. Mais ça n'empêche pas les médecins de dé-conseiller à leurs pa- tients de venir au centre, ni de nous traiter de charlatans. On cherche à faire fermer le centre. On nous tire dessus comme sur des rats de dépotiers."

que l'état de santé de bien des gens âgés qui se présentent dans les cliniques de jeûne, est très précaire, de sorte qu'il peut arriver que certaines d'entre elles meurent. "Mais en mettant l'accent sur une personne qui meurt, et qui serait vraisemblablement morte ailleurs, on oublie les milliers d'au- tres qui s'en sont trou- vés mieux", estime-t-il.

Existe-t-il des con- tre-indications au jeû- ne? "Elles sont rares, croit-il, car le jeûne n'est pas une privation de nourriture mais un repos accordé à l'orga- nisme tout entier. Il n'y a donc pas de con- tre-indication à se re- poser." Il ajoute ce- pendant qu'il existe des cas — le diabète extrême en est un — où le jeûne doit être évité.

Pour prévenir des complications pos-

sibles, personne ne se retrouve directement en jeûne au centre qu'il dirige. On fait d'a- bord adopter aux gens une alimentation hy- giénique. L'état de santé est vérifié quoti- dienement, ce qui permet de déterminer s'il doit y avoir entrée en jeûne ou non. De plus, la durée d'un jeû- ne n'est jamais dé- terminée à l'avance; les décisions sont prises de 24 heures en 24 heures.

Est-ce que la col- laboration d'un mé- decin serait sou- haitable? "Ce serait idéal, reconnaît-il. En-

core faudrait-il que ce soit un vrai médecin et non une sorte de chi- miothérapeute qui traite tout à coup de pilules et de piqûres. Je souhaiterais même la collaboration d'un cen- tre hospitalier car un tel centre dispose de ressources qu'on n'a pas. Mais encore là, il ne faudrait pas que ce soit un prétexte pour revenir à une mé- decine mé- dicamenteuse. Actuellement, c'est mal- heureux à dire, mais il n'y a pas pires ennemis

de la santé que cer- tains médecins."

Rien à cacher

Nous avons aussi re- joint la chi- ropraticienne Joanne Couture, qui est co- directrice de la cli- nique Renaissance- Santé. Elle nous a pré- cisé que, bien qu'elle n'avait rien à cacher, elle préférerait ne pas faire de déclarations publiques pour le mo- ment, étant donné que l'enquête policière de- mandée par le coroner Lagacé était en cours

La mort n'a été établie que 6 heures plus tard

par Lucien LATULIPPE

C'est vers 3h du ma- tin, lundi, que Mme Jeanne Paquet-Bé- langer, âgée de 67 ans, de Rimouski, serait morte dans une mai- son de rajeunissement de Lauzon, mais c'est vers 9h seulement que son décès a été constaté à l'Hôtel-Dieu de Lévis après que la po- lice de Lauzon eut été alertée par un mé- decin. Un autre mé- decin n'aurait pas ré- pondu à l'appel de la clinique.

Ce détail a été mis à

jour par l'enquête menée par la Sûreté du Québec qui s'est ren- due, hier, à l'hôpital de Rimouski pour ré- quisitionner le dossier médical de Mme Bé- langer. On a profité de l'occasion pour pou- sser une pointe jusqu'à Amqui afin de ren- contrer les membres de la famille de la dé- funte.

Par ailleurs ce n'est pas avant une se- maine, peut-être plus, que les résultats des analyses en la- boratoire, jugées né- cessaires pour établir la cause de la mort de cette Rimouskoise, se- ront connus. Mme Bé- langer a succombé à des causes naturelles

que l'autopsie n'a pu révéler.

Mme Bélanger était diabétique et elle pre- nait des pilules. Ayant antérieurement subi plusieurs interventions chirurgicales, elle était venue dans cette mai- son de Lauzon pour suivre une cure de rajeunissement par le jeûne. On dit qu'elle pesait quelque 145 li- vres.

L'enquête policière a aussi établi que la mé- decine n'avait aucun contrôle sur ce genre d'établissement de santé tenu par des chi- ropraticiens. Toute personne y est admise sans savoir si son état de santé lui permet de

suivre un tel régime. Le Collège des mé- decins suit l'affaire de près. Quant au coroner de Québec, Me Maurice Lagacé, il a laissé entendre qu'il at- tendait le rapport po- licier pour décider s'il y a lieu de tenir une enquête publique.

Mme Bélanger s'é- tait inscrite dans la cli- nique, le 5, avec une belle-soeur qui est re- tournée aussitôt chez elle sans compléter sa cure. Elle aurait eu un malaise, vers 3h du matin, le 11, et la responsable de la clinique lui aurait fait boire un jus tomate. Elle devait rendre l'âme peu après.

Une santé précaire

M. Boivin précise

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES

NIR.30030.F
16 août 1983

UN GROUPE ÉPURATEUR EN PARALLÈLE
Garantie de soumission: 5 000 \$

Les conditions du présent appel d'offres sont définies dans un document qui peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi inclusivement, de 8 h 30 à 16 h 30, à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC
SERVICE ACHATS
7^E ÉTAGE
75, BOUL.
DORCHESTER
OUEST
MONTREAL
(QUÉBEC)
H2Z 1A4

Les soumissions seront reçues jusqu'à 10h30 (heure de Montréal), à la date indiquée ci-dessus. Pour être admis à soumissionner, il faut obtenir le document d'appel d'offres directement de l'endroit susmen- tionné.

Les soumissionnaires doivent fournir une garantie égale au montant susmentionné ou à 10% au moins du grand total de leur soumission. La garantie pourra être sous la forme d'un chèque visé ou d'un cautionnement fourni par une compagnie d'assurances.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter toute soumission. Pour tout renseigne- ment supplémentaire, on peut communiquer avec le service Achats à (514) 289-2525.

Le directeur, Approvisionnement
ROGER A. LABRIE

VILLE DE GASPE APPEL D'OFFRES

VILLE DE GASPE
COMTE DE GASPE
RESTRUCTURATION DU RESEAU D'EGOUT SANITAIRE ET PLUVIAL
Notre Dossier: 2-83R07

La Ville de Gaspé recevra jusqu'à seize heures (16:00), heure en vigueur, le 1er août 1983 à l'Hôtel de Ville, des offres sous enveloppes scellées pour l'exécution des travaux de restructuration du réseau d'égout sanitaire, plu- vial et de voirie pour le Boulevard Jacques-Cartier et les rues Wakeham et Morin. Les soumissions seront ouvertes lors de l'Assemblée régulière du Conseil qui aura lieu la même journée à partir de 20 heures.

Toute soumission doit être accompagnée d'un chèque visé équivalent à au moins dix (10%) du montant de la soumission, fait à l'ordre de la Ville de Gaspé ou d'un cautionnement de soumission (big bond) du même montant. En plus d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission, la soumission devra être accompagnée d'un montant émis par une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire, confirmant que dans le cas d'adjudication du contrat, celle-ci émettra en faveur de la Ville de Gaspé, un cautionnement d'exécution du contrat pour une valeur de 50% de la soumission et un cautionnement de paiement de la main-d'oeuvre et des services des créanciers et sous-traitants d'une valeur de 50% de la soumission acceptée.

Les plans, cahiers de charges et formules de soumission, de même que tout autre renseignement technique pour- ront être obtenus à compter du 8 juillet 1983 au bureau des Ingénieurs-Conseils Denis Thibault & Associés, 84 St-Germain est, suite 214, à Rimouski, moyennant un dépôt de cent dollars (\$100.00) non remboursable payable à l'ordre de Denis Thibault & Associés. Les soumissions devront être valables pour une période de 90 jours.

La Ville de Gaspé se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation quelconque, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à la Ville de Gaspé, le 5 juillet 1983.

Raymond Samuel
Greffier
Hôtel de Ville
C.P. 618
Gaspé
G0C 1R0

LOI SUR LA QUALITE DE L'ENVIRONNEMENT (L.R.Q., c. Q-2)

AVIS PUBLIC PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

Conformément aux dispositions de l'article 116.3 de la Loi sur la Qualité de l'Environnement (L.R.Q., c. Q-2), la compagnie Bouvillons Canada (1977) Ltée donne avis qu'elle sollicite l'approbation d'un programme d'assainissement des eaux auprès du sous- ministre de l'Environnement du Québec pour son établissement situé dans la municipalité de Aubert-Gallion afin de corriger les problèmes de rejets liquides dans l'environnement occasionnés par l'exploitation de cet établissement.

Copie de ce programme d'assainissement des eaux est disponible pour consultation publique, au bureau de la municipalité Aubert-Gallion, 2727, 6^e avenue, boul. Dionne, St-Georges Ouest, jusqu'au 29 juillet 1983.

Toute personne, groupe, municipalité peut soumettre des représentations au sous-ministre de l'Environnement relativement à ce programme d'assainissement jusqu'au 29 juillet 83.

BOUVILLONS CANADA (1977) LTÉE

par: Claude Labbé
Directeur de la production

20 vols mis au jour à Port-Cartier

L'arrestation d'un adolescent de 17 ans avec une auto volée a permis, hier, à la police de Port-Cartier d'éclaircir 20 vols par effraction dans des mai- sons et des commerces de cette ville. Par la suite, les policiers Coulombe, Bilodeau et Bernatchez ont relié deux autres jeunes gens, dont un juvénile, aux mêmes vols les- quels auraient été commis entre mars et juillet, cette année. La valeur totale du butin serait de \$6,000, mais les méfaits causés at- teindraient \$8,000. Peu d'objets ont été récupérés. L'argent dérobé a été dépensé et les bijoux, vendus.

LA VILLE DE Fossambault-sur-le-lac

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC
M.R.C. de la Jacques-Cartier

AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la Ville de Fossambault-sur-le-Lac que la présentation des candidats pour la charge de conseiller aux sièges numéros 2 et 5, aura lieu à l'Hôtel de Ville de Fossambault-sur-le-Lac situé au 145, boulevard Gingras, le 11 septembre 1983, entre douze et quatorze heures, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le 25 septembre entre neuf et dix-huit heures et le vote par anticipation le 18 septembre entre quatorze et vingt-deux heures.

J'ai nommé Madame Johanne B. Trudel secrétaire administrative demeurant au 123, boulevard Gingras, mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing, à Fossambault-sur-le-Lac, ce 15ème jour de juillet 1983.

MAURICE MARCHAND
Président d'élection

APPEL D'OFFRES

MUNICIPALITE DE ST-DAMASE
PROJET D'AQUEDUC ET D'EGOUT SANITAIRE

La Municipalité de St-Damase recevra jusqu'à 20 heures, le 10 août 1983, des soumissions sous enveloppes scellées relativement au projet de construction d'un réseau d'aqueduc et d'égout sanitaire complet, avec prise d'eau souterraine, station de pompage et de chloration, fosse septique et champ d'épuration. Les enveloppes devront porter clairement la mention "St-Damase, Projet d'Aqueduc et d'Égout".

Conditions de soumission:
Toutes les conditions sous-mentionnées du présent appel d'offres sont contenues à l'intérieur d'un document de soumission, lequel peut être obtenu à partir du lundi 11 juillet 1983, durant les heures de bureau, à:

F.L. Gauthier et Ass., ing.-conseil
649, St-Germain est
Rimouski, Qc

Les documents de soumission seront remis aux per- sonnes intéressées moyennant un dépôt de 150,000 non remboursable. Les soumissions reçues devront être valides pour une période de 90 jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Conditions d'admission:
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

L'entrepreneur ou le contracteur devra émettre un chèque visé ou maintenir une police de garantie de soumission valide pour la période de 90 jours équiva- lant à 10% du montant total de sa soumission au nom de la Municipalité de St-Damase.

Ouverture des soumissions:
Les soumissions seront ouvertes publiquement lors de la séance spéciale de la Municipalité de St-Damase qui se tiendra le mercredi 10 août 1983, à compter de 20h00, à la salle municipale de St-Damase.

La Municipalité de St-Damase ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Sous-traitants:
Tous les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au Bureau des soumissions déposées du Québec doivent le faire au plus tard le 25 août 1983.

Municipalité de St-Damase
Mme Jean-Baptiste Dumont
Sec.-trés.

AVIS DE SOUMISSIONS PUBLIQUES LA COMMISSION SCOLAIRE DE MANICOUAGAN

La Commission scolaire de Manicouagan recevra des sou- missions cachetées pour le transport des personnes dési- gnées par la Commission scolaire, et spécifiquement pour le transport des élèves en difficultés d'adaptation et d'apprentissage.

Les contrats à être conclus entre la Commission scolaire de Manicouagan et les transporteurs seront d'une durée de 3 ans, soit pour les années 1983-1984, 1984-1985, 1985-1986. L'organisation de ce transport requiert 2 véhicules qui opéreront dans ou entre les localités suivantes: DANS LES LIMITES DE LA VILLE DE BAIE-COMEAU (SECTEURS MINGAN ET MARQUETTE) ET DE FRANQUELIN A BAIE COMEAU.

Un montant de 50 \$ non remboursable et payable à la COMMISSION scolaire de Manicouagan est requis pour l'obtention du devis de transport et des autres documents que les transporteurs pourront se procurer en s'adressant à:

M. JEAN LANDRY
771, BOUL. JOLIET, BAIE-COMEAU
(HAUTERIVE) G5C 1P3
No DE TELEPHONE: (418) 589-0844
AUX DATES SUIVANTES:
19 - 20 ET 21 JUILLET 1983 ENTRE 09 h ET MIDI

Le soumissionnaire doit fournir un chèque visé ou un cautionnement de soumissions lequel doit être équivalent à 10% du prix de la soumission pour la première année de transport.

La Commission ne s'engage pas à retenir quelque soumis- sion que ce soit ou même la plus basse.

La clôture des soumissions se fera à:
LA COMMISSION SCOLAIRE DE MANICOUAGAN
771, BOUL. JOLIET, BAIE-COMEAU
(HAUTERIVE) G5C 1P3
TELEPHONE: (418) 589-0844
DATE: 1er août 1983
HEURE: 15h00

L'ouverture des soumissions se fera à:
LA COMMISSION SCOLAIRE DE MANICOUAGAN
771, BOUL. JOLIET, BAIE-COMEAU
(HAUTERIVE) G5C 1P3
TELEPHONE: (418) 589-0844
DATE: 1er août 1983
HEURE: 15h00

Avis publié conformément à la résolution No 82-76, adop- tée le 8 mars 1983.

Donnée à Baie-Comeau, ce douzième jour du mois de juil- let mil neuf cent quatre-vingt-trois.

Gille-Maurice Bouchard
Directeur général

GAGNEZ l'une des 10 semaines de vacances "en famille" au luxueux condominium Brunswick à "Old Orchard Beach"



Le Soleil désire remercier ses fidèles abonnés. Vous n'avez aucune exigence à rencontrer, sauf être un abonné du Soleil (i.e.: recevoir Le Soleil à domicile). Aucun coupon à remplir, aucun formulaire à compléter.

Si vous êtes abonné depuis plus de 4 semaines au moment du tirage, vous recevrez en plus 100\$ en argent de poche.

Chaque semaine, entre le 2 juillet et le 10 septembre 1983, un couple ou une famille gagnante pourra passer une semaine à Old Orchard Beach, au tout nouveau condominium Le Brunswick, situé sur la plage, dans un appartement de 4 1/2 pièces (incluant cuisine avec poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, broyeur-compacteur à déchets, lessiveuse-sécheuses, service de femme de chambre).

Pour participer, il suffit d'être abonné au Soleil. Chaque semaine, à compter du 17 juin, Le Soleil procédera par tirage au sort parmi la liste de ses abonnés.

Règlements du concours

- Chaque semaine, à compter du 17 juin, LE SOLEIL pigera, le mercredi à 9 heures, un nom parmi ses abonnés. La personne dont le nom a été pigé gagnera un séjour d'une semaine au condominium LE BRUNSWICK à Old Orchard Beach.
- Les seules personnes éligibles sont les abonnés du SOLEIL (i.e. les personnes qui reçoivent LE SOLEIL à domicile).
- La personne dont le nom a été pigé se verra offrir 1 semaine de vacances et une date de vacances. Le prix n'est pas transférable et les dates ne peuvent être changées. Aucun dédommagement ne sera accordé si le gagnant ne peut se prévaloir de son prix.
- L'appartement de luxe ne peut être occupé que par 2 adultes accompagnés de leurs enfants jusqu'à un maximum de 6 personnes.
- Les employés du journal Le Soleil ainsi que leurs familles ne sont pas éligibles.
- Les droits en vertu de la loi sur les concours ont été payés.
- Les gagnants seront avisés par courrier et les prix devront être réclamés au quotidien LE SOLEIL.
- Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

ABONNEZ-VOUS POUR LE PROCHAIN TIRAGE
 A Québec, composez **647-3333**
 A l'extérieur de Québec, composez sans frais le **1-800-463-2838**

LE SOLEIL